



E S A G

Wir sichern Ihre Kommunikation



hospicall P7

Lichtrufsysteme • Personenschutzsysteme • Notrufsets



 **hospicall**

... damit auf Knopfdruck **Hilfe** kommt!



E S A G

Wir sichern Ihre Kommunikation



E S A G

Wir sichern Ihre Kommunikation

Firmengeschichte

Gründungsgeschichte



Schweizer Fabrikat

Die **ESAG** (Elektro-Schwachstrom-Anlagen AG) wurde 1962 von Karl Zehnder gegründet. Die Türsprechanlagen "Made in Switzerland" waren zu dieser Zeit vielerorts ein Novum, und wurden 1963 noch übertroffen von der ersten Video-Türsprechanlage Video-Türsprechanlage (Europaweit einmalig). Diese Innovationen sind seither unser Antrieb und dies prägte das Unternehmen in ihrer über 50jährigen Tätigkeit.

Flächendeckend im Inland durch regional organisierte Vertretungen oder Filialen, liefert ESAG standardisierte und individuelle Lösungen für die vielfältigen Anforderungen der Kunden.

Mit Vertretungen in Genf, Lugano, Luzern, Lausanne, Murten und Sion, hat sich die ESAG in den 80er Jahren zu einer namhaften Firma mit grossen Marktanteilen bei den Türsprechanlagen, Videosystemen und Lichtrufsystemen gemausert.

Die Übernahme durch die damalige Autophon (1987) öffnete für die ESAG noch grössere Märkte, da jetzt nicht nur an Elektroinstallationsfirmen geliefert wurde, sondern via Autophon im Direktvertrieb verkauft werden konnte. Leider hat sich die Ascom 1992 entschieden die Firma ESAG auf Ende Jahr zu schliessen.

Daraus entstand die Idee eines Management-Buyout. Dies gelang gleich auf Jahreswechsel.

Mit dem Neuanfang entstand auch der Wunsch eines Namenwechsels, da bis dahin immer wieder Verwechslungen mit einer grossen ostschweizer Elektrounternehmergruppe entstanden sind.

Seit 1993 neuer Name :

ESAG Kommunikations-Systeme AG.



Die ESAG - Ihr Partner

Das heutige Unternehmen ESAG zählt 6 Mitarbeiter mit einem Büro in Gümligen und einer Vertretung im Wallis.

E S A G

Im Herbst 2019 sind wir von Oberglatt nach Oberweningen gezogen.

Die Schweiz haben wir in vier Regionen (Nord, Ost, Zentral, West) aufgeteilt. Jede Region wird von uns Technisch und Verkaufstechnisch betreut. Mit unserem Streben nach höchster Qualität und Innovation bieten wir Ihnen weiterhin jene Sicherheit, die Sie von einem guten Partner erwarten dürfen.

Grossen Wert legen wir auf erstklassigen Service und unmittelbare Kundennähe. Unsere regionalen Vertriebsmitarbeiter stehen bereit zu unterstützen und zu beraten.

Schulungen, Präsentationen und Messen sind wichtige Bestandteile unseres Konzeptes. Unser ShowRoom ist ganzjährig geöffnet, und die Systeme werden immer mit der neuesten Technologie ergänzt.

Verbindlich, nachhaltig, lebendig. Das sind wir, das ist die hospicall GmbH. Unsere Wurzeln haben wir im oberbergischen Wiehl, östlich von Köln. Hier entwickeln wir, hier produzieren wir, hier leben wir.

Seit über 15 Jahren stellen wir uns den Herausforderungen des Marktes und fertigen Rufsysteme, die wirtschaftlich und innovativ Maßstäbe setzen. Unsere Mitarbeiter sind mit ihrer Erfahrung und ihrem Knowhow ein wesentlicher Bestandteil unseres Erfolges.

Wir sind nicht nur Entwickler und Produzenten, sondern Partner, die täglich mit Leidenschaft daran arbeiten, unseren Kunden optimale und flexible Lösungen zu bieten. Wir erleichtern so dem Installateur die tägliche Arbeit und bieten dem Endverbraucher Sicherheit, auf die man sich immer verlassen kann. **Damit auf Knopfdruck Hilfe kommt!** Das ist unsere Motivation und unser Antrieb.

Mit Blick in die Zukunft entwickeln wir unsere Produkte Schritt für Schritt weiter, um langfristig innovative und optimierte Lösungen zu bieten. **Dafür stehen wir, dafür steht die hospicall GmbH.**

verbindlich. nachhaltig. lebendig.



www.hospicall.com

Inhalt

Systembeschreibung	4 - 5
P7 Systemübersicht (mit Sprachfunktion)	6 - 7
P7 Systemübersicht (ohne Sprachfunktion)	8
Systemsteuerzentrale P7, Mobile Rufanzeige, Sip-Gateway	10
BMA-Schnittstelle, DECT-Schnittstelle, Grafische Meldungsanzeige, Interface DCF77 ISO, 19“ Einbauwinkel, Isolator	11
SBUS-Splitter, RS232 Isolator 5kV	12
Netzgerät 24V 5A, Netzgerät 24V 10A	14
Netzgleichrichter mit USV-Modul 24V, 5A, inkl. Akku, Netzgleichrichter mit USV-Modul 24V, 10A, inkl. Akku	15
Stationszentrale P7, Stationszentrale autark, Interface serielle Schnittstelle	16
Galvanischer-Ethernet-Trenner, Ethernet-Switch 8 Port, Ethernet-Switch 5 Port	17
Dienstzimmer-Monitor	18
Zimmerterminal Dienstzimmer mit Display mit/ohne Sprachfunktion, Tischpult für Dienstzimmerterminal	20 - 21
Zimmerterminal mit Display mit/ohne Sprachfunktion	22 - 23
Zimmermodule, Zimmermodul mit Blindabdeckung	24 - 25
Ruftaster, Displaymodul	26 - 27
Anwesenheits-/Abstelltaster, Readermodul, Transponder für Zimmerelektroniken	28 - 29
Ruftaster, Zugtaster; Pneumatischer Ruftaster, Ersatzzugschnur	30 - 31
Ruftaster, Diagnostikeinheit, Lautsprechereinheit, Audio-Isolator	32 - 33
Mehrfachtster Ton inkl. selbstlösendem Schutzadapter, Wandhalter für Mehrfach-taster Ton, Ruf-/Abstelltaster mit Nebensteckkontakt und Diagnostikbuchse	34
Ruftaster mit Nebensteck-, Diagnostikkontakt und Ton, Ruftaster mit Nebensteckkontakt und Ton, Ruftaster mit Nebensteckkontakt, Diagnostikbuchse und Ton für Trilux Bettenleuchte, Ruftaster mit Nebensteckkontakt und Ton für Trilux Bettenleuchte	35
Patientenhandgerät, Wandhalter, Anschlussverlängerung Birntaster/Mehrfachtaster, Wandhalter für Birn- und Mehrfachtaster, Bettgalgenclip	36 - 37
LED-Zimmersignalleuchte, Türschild mit LED-Zimmersignalleuchte, Namensschild mit LED-Zimmersignalleuchte, Elektronik zum Anschluss einer Zimmersignalleuchte, Namensschild Service-Set	38 - 39
Flur-Display, einseitig für Wandbefestigung, Flur-Display, zweiseitig für Deckenbefestigung	40
Interface Türsprechstelle, Stromstoßschalter, I/O Ein-/Ausgangsmodul, I/O-2AT Ein-/Ausgangsmodul mit Abstelltaste	42 - 43
I/O-8 Ein-/Ausgangsmodul	44
Funksets	46 - 47
Schallwächter	48
Dichtungsflansch für UP-Einsätze, BUS-Anschlussdose	49
Schalterprogramm	50 - 51



Systembeschreibung

Allgemeines

Das Rufsystem hospicall P7 ist ein modernes Rufsystem gemäß der aktuellen DIN VDE 08341/2:2016 und berücksichtigt im Besonderen die steigenden Anforderungen der Wirtschaftlichkeit moderner Rufsysteme. Dies gilt sowohl bei der Anschaffung und Installation des Systems als auch beim Betrieb im Pflegealltag von Krankenhäusern und Pflegeheimen. Dabei kann das System in den Verwendungsbereichen 1 und 2 gemäß DIN/ VDE eingesetzt werden.

Systemaufbau

hospicall P7 ist ein dezentral aufgebautes, skalierbares System, das durch seine Modularität und Flexibilität für Kleinstanlagen mit zwei oder drei Behandlungsräumen genauso geeignet ist, wie für eine Einrichtung mit mehreren verschiedenen Wohnbereichen oder Pflegestationen und Funktionsbereichen. Hierbei ist die System-Steuerzentrale die übergeordnete Steuereinheit für das Gesamtsystem und übernimmt neben den erforderlichen Überwachungsfunktionen die stationsübergreifende Kommunikation zwischen den angeschlossenen Stationszentralen und externen Gewerken. Die Stationszentrale dient als Steuereinheit innerhalb einer Station und regelt den Datenverkehr zwischen den Komponenten im Zimmer und Flur.

Eine wesentliche Aufgabe ist die Steuerung der optischen und akustischen Rufnachsendungen bzw. Rufbearbeitung sowie die Weiterleitung dieser Informationen an die übergeordneten Module. Die Zimmerterminals, Zimmermodule sowie Informationsdisplays im Flur werden über den Stationsbus mit der Stationszentrale verbunden. Speziell die Zimmerterminals und Zimmermodule fungieren als Steuereinheit für ein Zimmer. Das Zimmerterminal besitzt neben großflächigen Bedienelementen für den Pflegedienst ein großes, gut ablesbares Touch-Farbdisplay zur Rufanzeige und Bearbeitung und die zur Sprachkommunikation notwendigen Komponenten wie Lautsprecher und Mikrofon. Je nach Zimmerausstattung werden an das Zimmerterminal oder die Zimmermodule die übrigen Auslöseelemente des Zimmers sowie die Zimmersignalleuchte (soweit nicht im Zimmermodul integriert) angeschlossen. Für die vielfältigen Anforderungen zur Rufauslösung können verschiedene Rufeinheiten angeschlossen werden. In den verschiedenen Ausführungen verfügen die Rufeinheiten über großflächige, gut bedienbare Ruf- und Abstell- sowie Anwesenheitstasten mit Folienstruktur für einfaches Reinigen und Desinfizieren. Unter allen Folienbedienflächen befinden sich Mikroschalter, die ein gutes haptisches Betätigungsgefühl vermitteln.

Steckbuchsen in den Rufeinheiten ermöglichen den Anschluss von Birn-, Mehrfach-tastern und Patientenhandgeräten und bieten auch Anschlussmöglichkeiten für die Alarmübermittlung von medizinisch-technischen Geräten über das Rufsystem. Im Flur wird der Pflegedienst über große Wand- oder Deckendisplays informiert, im Dienstzimmer stehen Dienstzimmerterminals für die Wandmontage oder in Tischpultausführung zur Verfügung, über die neben der Rufbearbeitung auch organisatorische Maßnahmen wie Gruppenzusammenschaltungen und Sammeldurchsagen erledigt werden können.

Systemintegration / Schnittstellen

Selbstverständlich stehen in dem System hospicall P7 verschiedene Schnittstellen zu Messaging - Systemen (DECT - PSA - Systeme, GSM - Handy) oder Altanlagen zur Verfügung. Auch die Rufprotokollierung und Auswertung kann über ein Standard-Datennetz (CAT5 - Verkabelung gemäß DIN EN 50173) in jedem Dienstzimmer bereitgestellt werden. Die Bedienelemente in den Zimmern sind mit ihren mechanischen Eigenschaften auf die heutigen Anforderungen der Schalterindustrie angepasst, so dass die architektonischen Aspekte, die nicht nur in wohnlich gestalteten Seniorenresidenzen unabdingbar sind, berücksichtigt werden. Auch die Integration dieser Einheiten in Beleuchtungsschienen oder medizinische Versorgungseinheiten ist gewährleistet.

Konfiguration

Das System ist bei Inbetriebnahme selbstkonfigurierend. Alle Zimmer- und Stationsbusteilnehmer werden automatisch erkannt und mit funktional typischen Parametern versehen (WC-, Betteneinheiten). Die Konfiguration und Einstellung von Features wie z.B. das zimmerweise Absenken der Lautstärke der Rufnachsendung geschieht von zentraler Stelle, Betriebssystem unabhängig, mit einer standard Browseroberfläche.



Installation

Die gesamte Installation der einzelnen Systemkomponenten erfolgt über ein neuartiges Installationskonzept per „Plug-and-Play“. Hierdurch wird der gesamte Installationsprozess spürbar vereinfacht. Fehlermöglichkeiten sind nahezu ausgeschlossen und die vereinfachte Wartung und Verwaltung des Systems tragen zu mehr Wirtschaftlichkeit bei. Um die Montage der Anlage möglichst einfach und kostengünstig zu halten, wurden die Komponenten so konzipiert, dass sie in den Zimmern in Verbindung mit runden Schalterdosen installiert werden können. Für die verschiedenen Gebäudebeschaffenheiten kann sowohl die Aufputz-, Unterputz- oder Hohlwandmontage eingesetzt werden. Die Leitungen werden über Schraub-Steckklemmen angeschlossen. Eine Besonderheit stellt die Konstruktion des Zugtasters dar, der sowohl für die Montage an der Wand als auch für Deckenmontage eingesetzt werden kann. Damit ist in Behinderten- WC's eine Montage des Zugtasters über den Klappstützen des WC's im Raum möglich.

Leitungsnetz

Für die Verkabelung des Rufsystems hospicall P7 reichen Fernmeldekabel vom Typ IY(St)Y. Spezielle Systemkabel sind nicht erforderlich. Hierdurch ist vor allem die Nutzung vorhandener Leitungen im Sanierungsfall ein großer wirtschaftlicher Vorteil. Neben den Leitungen für die Stromversorgung (24V,GND) ist je ein verdrehtes Adernpaar für die Datenleitungen und die Sprechleitungen erforderlich. Die Leitungslänge kann dabei bis 1000 m betragen.

Sicherheit

Da es sich bei einem Rufsystem um eine Sicherheitsanlage handelt, ist das System hospicall P7 mit verschiedenen Sicherheitsfunktionen ausgestattet. Zum einen schützen kurzschlussfeste Eingänge die Elektronik bei Verdrahtungsfehlern in der Installationsphase, zum anderen gewährleistet der zentrale, hierarchische Systemaufbau die Grundfunktionen der Rufauslösung und Rufanzeige auch bei Ausfall einzelner Baugruppen. Als kleinste Einheit arbeitet hierbei ein einzelnes Zimmer in der so genannten Notfunktion, bei der vor dem Zimmer über die Signalleuchte die Rufauslösung optisch angezeigt und in den Zimmern mit gesetzter Anwesenheit der Ruf als Text mit Rufort angezeigt wird. Systemstörungen werden umgehend sowohl dem Pflegedienst als auch dem technischen Dienst über die verschiedenen Anzeigeeinheiten gemeldet. Dabei kann über Fernwartung auch eine Unterstützung durch externe Servicetechniker erfolgen.

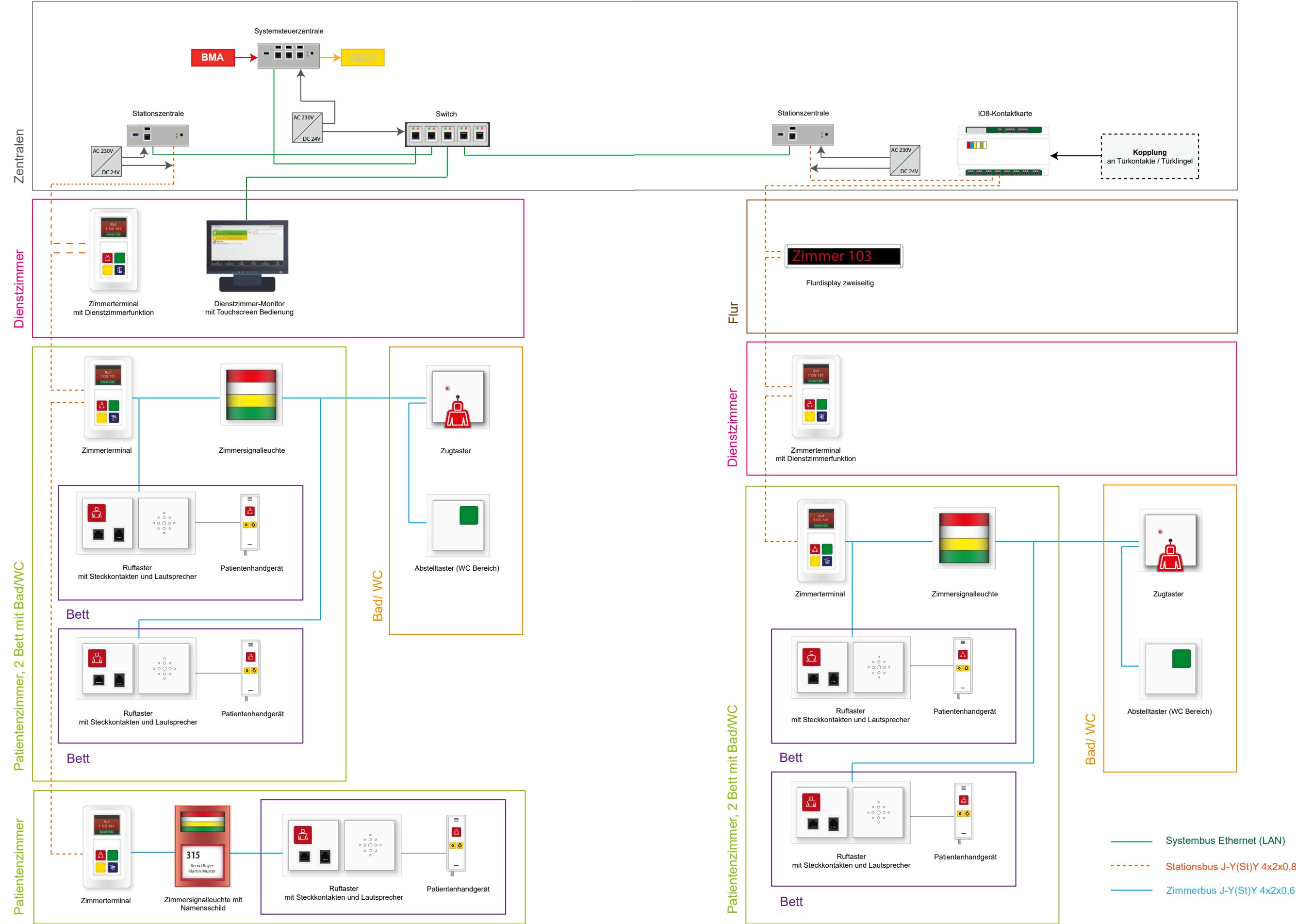


Betrieb

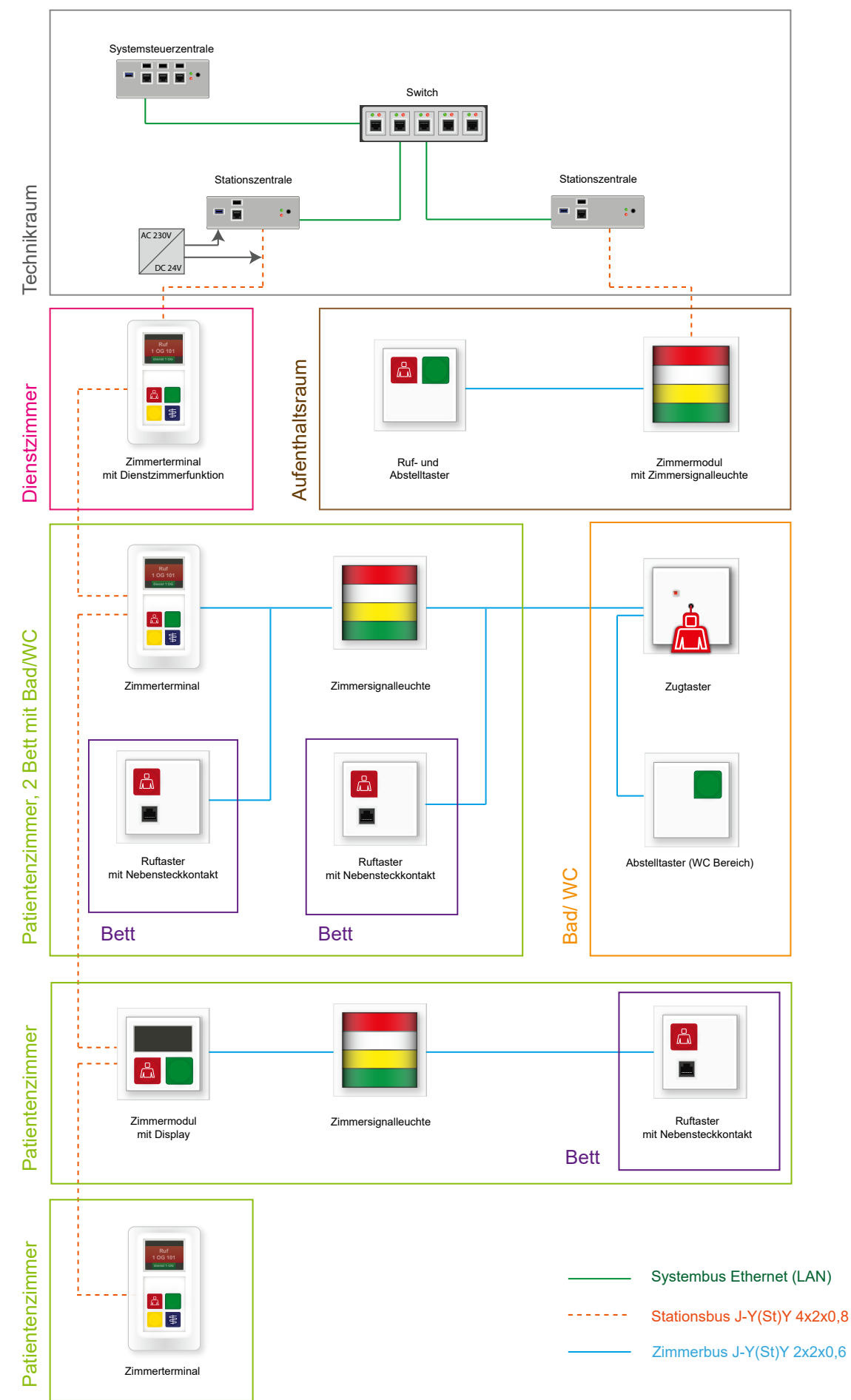
Das Rufsystem überzeugt gerade auch im Betrieb durch seine wirtschaftlichen Vorteile. Durch die stromsparende Technik der Zimmersignalleuchten in LED-Technik ist zum einen der Energieverbrauch geringer als bei herkömmlichen Lampen, zum anderen verringern sich auch die Wartungsaufwendungen, da die Lebensdauer von LED's bis zu 20 mal höher als bei bisher verwendeten Kolbenlampen oder Soffitten sind.



P7 Systemübersicht (mit Sprachfunktion)



P7 Systemübersicht (ohne Sprachfunktion)



Einfache Installation

Die gesamte Installation der einzelnen Systemkomponenten erfolgt über ein neuartiges Installationskonzept per „Plug-and-Play“. Hierdurch wird der gesamte Installationsprozess spürbar vereinfacht.

Fehlermöglichkeiten sind nahezu ausgeschlossen und die vereinfachte Wartung und Verwaltung des Systems tragen zu mehr Wirtschaftlichkeit bei.



System-Steuerzentrale P7

Die P7 System-Steuerzentrale ist die übergeordnete Steuereinheit für das Gesamtsystem und übernimmt die erforderlichen Überwachungsfunktionen, sowie die stationsübergreifende Kommunikation. Über eine LAN-Anbindung stellt die System-Steuerzentrale die Verbindung zur vernetzten Rechnerstruktur her.



Hierüber erfolgt die Konfiguration des Systems, sowie der Datenaustausch mit optional vorhandenen Bedienrechnern in den Stationszimmern. Ebenso können optional Daten mit vorhandenen Informationssystemen ausgetauscht werden. Zur Weiterleitung von Rufinformationen an Messaging-Systeme (Pager, drahtlose DECT-Telefonsysteme etc.) stehen entsprechende Hard- und Softwareschnittstellen optional zur Verfügung. Die Konfiguration der Anlage erfolgt über die LAN-Anbindung mit standardisierter Browser-Technologie.

Die P7 System-Steuerzentrale ist ausgestattet mit moderner Prozessortechnologie und besteht aus einem Rechner sowie einem Sicherungshalter für die Hutschienebefestigung. Es kommen keine beweglichen Speichermedien zum Einsatz. Die System- und Betriebsdaten werden in nichtflüchtigen Speichermedien in Flash-Technologie gehalten. Ebenso enthält die System-Steuerzentrale die entsprechende Software zur Ruf- und Anwesenheitsprotokollierung. Die Daten werden in der System-Steuerzentrale gespeichert. Die Auswertung der Protokollierung kann an jedem angeschlossenen Dienstzimmermonitor oder bauseitig vorhandenem PC über eine Standard-LAN-Verbindung erfolgen. Fernwartung ist für den bauseitigen PC über Standard-LAN-Verbindung möglich.

System-Steuerzentrale inklusive:

- ☐ Software für Ruf- Anwesenheitsprotokollierung und Protokollauswertung
- ☐ Konfigurationssoftware zur Programmierung der Systemparameter der Lichtrufanlage

TECHNISCHE DATEN:

Maße (B x H x T):	45 x 110 x 90 mm
Stromversorgung:	Leistung max. 15 Watt Eingangsspannung 24 Volt DC
Montage:	Befestigung auf DIN-Hutschiene
Bestellnummer:	30 01 02
Type:	SSZ-P7-Typ5

Mobile Rufanzeige

Meldungen können zur Anzeige und Bearbeitung auf ein Android-Mobiltelefon weitergeleitet werden. Die Meldungen werden auch signalisiert, falls die Anwendung im Hintergrund bzw. der Sperrbildschirm aktiviert ist. Voraussetzung für die Funktion ist flächendeckendes WLAN im Haus.

Bestellnummer:	30 09 06
Type:	SOFT-ANZEIGE-APP

SIP-Gateway

Das SIP-Gateway bindet die Rufanlage an die Telefonanlage an. Mit mobilen Telefonendgeräten können Rufe abgefragt und in weiterer Folge Zimmer oder Betten angesprochen werden.

LEISTUNGSMERKMALE:

☐ SIP-Gateway für Anbindung mittels UDP an die Telefonanlage	
☐ Gesprächskanal je Stationszentrale	
Bestellnummer:	30 09 02
Type:	SOFT-SIP-P7

BMA-Schnittstelle

Die BMA-Schnittstelle ist für die System-Steuerzentrale zur Anbindung der Rufanlage an die Brandmeldeanlage über ESPA 4.4.4.-Protokoll.

Bestellnummer:	30 09 01
Type:	SOFT-BMA-P7

DECT-Schnittstelle

Für die System-Steuerzentrale zur Anbindung der Rufanlage an die Zentraleinheit eines DECT- Systems oder an den Message-Server einer TK- Anlage mit integrierten DECT- Geräten über ESPA 4.4.4-Protokoll.

Bestellnummer:	30 09 00
Type:	SOFT-DECT-P7

Grafische Meldungsanzeige

Ruf- und Anwesenheitsanzeige in einer Stationsgrafik.

Bestellnummer:	30 09 07
TYPE:	SOFT-STATIONSPLAN

Interface DCF77 ISO

Das DCF77-Modul besteht aus Soft- und Hardwarekomponenten zur Einkopplung des DCF77-Signals in das Patientenrufsystem P7 über Schnittstelle an der System-Steuerzentrale P7.

Maße (B x H x T):	265 x 185 x 95 mm
Montage:	Wandmontage
Bestellnummer:	39 10 03
Type:	DCF-SW-HW-ISO



19” Einbauwinkel

Mit DIN-Schiene zum Einbau der zentralen Technik im 19” Schrank (o.Ä.).

Bestellnummer:	32 09 00
Type:	19”-TRÄGER-3HE



Isolator

Der Isolator ist für die Montage einer zusätzlichen Hutschiene auf dem 19 Zoll-Träger (Artikel 320900) und dient der galvanischen Trennung zentraler Lichtruf-Komponenten nach DIN 834 im 19 Zoll-Schrank.

Bestellnummer:	32 09 10
Type:	ISOLATOR



SBUS-Splitter

Der P7-SBUS-Splitter ist die Lösung für bauseits vorhandene sternförmige Verkabelung. Der Stationsbus kann hiermit in bis zu 8 Stränge mit jeweils max. 60 Busteilnehmer aufgeteilt werden.

FUNKTION:

Verkabelung von Audio & Daten im Stationsbus jeweils über separate Splitter
Einsatz als Repeater bei Systemen ohne Sprache bei langen Leitungswegen
Kaskadierung in zwei Stufen zur Erweiterung der Anzahl der Stiche (max. 2 Splitter zwischen Stationsbuseinheit und Stationszentrale)

TECHNISCHE DATEN:

Anschlüsse:	10 2pol. Schraubklemmen für Spannungsversorgung, primäre Verbindung zur Zentrale sowie Anbindung der Stichleitungen
Anzahl Busteilnehmer:	max. 60
Anzahl Stränge im Stern:	max. 8
Maße:	121 x 55 x 24 mm
Farbe:	silber, ähnlich RAL 9006

Bestellnummer:	30 00 30
Type:	SBUS-SPLITTER-P7



RS232 Isolator 5kV

Der RS232-ISO-Konverter wurde zum Schutz vor unkalkulierbaren Strömen und Spannungen über die RS232-Leitung einer medizinischen Einrichtung konzipiert. Er ermöglicht die galvanische Trennung zwischen Geräten für medizinische Geräte und Systeme nach DIN EN 60601-1. Die Installation erfolgt durch einfaches Einfügen in eine bestehende Verkabelung und verhält sich völlig transparent. Eine externe Stromquelle ist für den Betrieb nicht erforderlich.

TECHNISCHE DATEN:

Standards:	EIA/TIA RS-232 CCITT V.24 Standard
Datendurchsatz:	300bps – 912000bps
Stromaufnahme:	< 10mA (Entnahme aus der Schnittstelle)
Anschlüsse:	RS-232 DCE/ RS-232 DTE
Spannungsfestigkeit:	5.000Vrms (AC) über 1 Min. (verstärkte Isolierung)
ESD-Schutz:	15kV
Surge-Schutz:	600W/sec
Erfüllte Normen:	IEC / DIN EN 60601-1 / DIN EN 60950-1 + IEC

MECHANISCHE EIGENSCHAFTEN:

Maße:	62,8 x 33,8 x 17,8 mm
Material:	PC-ABS
Farbe:	schwarz

Bestellnummer:	37 41 21
Type:	RS232-ISO-KONVER-5KV





Netzgerät 24V 5A

Für die Stromversorgung des Rufsystems P3/P7.

- ☐ geschlossene Bauform
- ☐ berührungsgeschützte Schraubanschlüsse
- ☐ Überlastschutz durch Strombegrenzung, auto recovery kurzschlussfest
- ☐ eingebauter Entstörfilter, geringe Restwelligkeit
- ☐ integrierte Erdschlussüberwachung
- ☐ inklusive Feinsicherungshalter für Hutschiene montage zur sekundärseitigen Absicherung
- ☐ Stör-/ Netzausfallmeldungen nach DIN VDE 0834 Teil 1 + 2, DIN EN 60601-1/ 2xMOPP

TECHNISCHE DATEN:

Maße (B x H x T):	146 x 205 x 100 mm
Ausgangsspannung:	24,5 V DC
Ausgangsstrom:	5 A
Eingangsspannung:	90-265 V AC, 47-63 Hz
Eingangsstrom:	0,7 A (230V AC)
Montage:	Befestigung auf DIN-Schiene 35 mm
Gewicht:	0,92 kg
Bestellnummer:	32 04 01
Type:	NG-5A-TYP4

Netzgerät 24V 10A

Für die Stromversorgung des Rufsystems P3/P7.

- ☐ geschlossene Bauform
- ☐ berührungsgeschützte Schraubanschlüsse
- ☐ Überlastschutz durch Strombegrenzung, auto recovery kurzschlussfest
- ☐ eingebauter Entstörfilter, geringe Restwelligkeit
- ☐ integrierte Erdschlussüberwachung
- ☐ inklusive Feinsicherungshalter für Hutschiene montage zur sekundärseitigen Absicherung
- ☐ Stör-/ Netzausfallmeldungen nach DIN VDE 0834 Teil 1 + 2, DIN EN 60601-1/ 2xMOPP

TECHNISCHE DATEN:

Maße (B x H x T):	146 x 205 x 100 mm
Ausgangsspannung:	24,5 V DC
Ausgangsstrom:	10 A
Eingangsspannung:	90-265 V AC, 47-63 Hz
Eingangsstrom:	1,3 A (230V AC)
Montage:	Befestigung auf DIN-Schiene 35 mm
Gewicht:	1,56 kg
Bestellnummer:	32 04 11
Type:	NG-10A-TYP4



Netzgleichrichter mit USV-Modul 24V, 5A, inkl. Akku

Für die Stromversorgung des Rufsystems P3/P7.

- ☐ Netzgleichrichter mit integriertem USV-Modul beinhaltet: Netzgerät, USV-Modul
- ☐ koppelt den Ausgang bei Netzausfall absolut
- ☐ unterbrechungsfrei auf Batterieversorgung
- ☐ verfügt über einen automatischen Batterie-Tiefentladeschutz
- ☐ automatischer Batterietest
- ☐ temperaturgeführte Batterieladung
- ☐ integrierte Erdschlussüberwachung
- ☐ inklusive Feinsicherungshalter für Hutschiene montage zur sekundärseitigen Absicherung
- ☐ Stör-/Netzausfallmeldungen nach DIN VDE 0834 Teil 1 + 2, DIN EN 60601-1/ 2xMOPP

TECHNISCHE DATEN:

Maße (B x H x T):	146 x 205 x 100 mm
Ausgangsspannung:	24,5 V DC
Ausgangsstrom:	5 A
Eingangsspannung:	90-264 V AC, 47-63 Hz
Eingangsstrom:	0,7 A (230 V AC)
Montage:	Befestigung auf DIN-Schiene 35 mm
Gewicht:	8,5 kg
Bestellnummer:	32 04 49
Type:	NG-USV-5A-SET4



Netzgleichrichter mit USV-Modul 24V, 10A, inkl. Akku

Für die Stromversorgung des Rufsystems P3/P7.

- ☐ Netzgleichrichter mit integriertem USV-Modul beinhaltet: Netzgerät, USV-Modul
- ☐ koppelt den Ausgang bei Netzausfall absolut
- ☐ unterbrechungsfrei auf Batterieversorgung
- ☐ verfügt über einen automatischen Batterie-Tiefentladeschutz
- ☐ automatischer Batterietest
- ☐ temperaturgeführte Batterieladung
- ☐ integrierte Erdschlussüberwachung
- ☐ inklusive Feinsicherungshalter für Hutschiene montage zur sekundärseitigen Absicherung
- ☐ Stör-/Netzausfallmeldungen nach DIN VDE 0834 Teil 1 + 2, DIN EN 60601-1/ 2xMOPP

TECHNISCHE DATEN:

Maße (B x H x T):	146 x 205 x 100 mm
Ausgangsspannung:	24,5 V DC
Ausgangsstrom:	10 A
Eingangsspannung:	90-264 V AC, 47-63 Hz
Eingangsstrom:	1,4 A (230 V AC)
Montage:	Befestigung auf DIN-Schiene 35 mm
Gewicht:	12 kg
Bestellnummer:	32 04 59
Type:	NG-USV-10A-SET4

Ersatzakku für BM-5A-TYP4

Bestellnummer:	32 04 55
Type:	ERSATZAKKU-TYP4

Ersatzakku für BM-10A-TYP4

Bestellnummer:	32 04 56
Type:	ERSATZAKKU-TYP4

Stationszentrale P7

Die Stationszentrale ist die zentrale Steuereinheit für eine Station. Sie steuert die optische und akustische Rufsignalisierung in den jeweiligen Zimmern. Hierzu kommuniziert sie mit den Terminals, Modulen, Displays und Schnittstellen über den Stationsbus. Dabei kontrolliert sie die Funktion der angeschlossenen Einheiten und meldet Störungen von Geräten oder Leitungen.

Die Stationszentrale unterstützt die Pflegeorganisation einer Station mit der Möglichkeit, diese in beliebig viele Pflegegruppen aufzuteilen. Dabei können auch Zimmer aus anderen Stationen mit eingebunden werden. Die Stationszentralen sind über den Systembus mit der Systemsteuerzentrale verbunden.

- Funktionen:
- ☐ Steuerung der optischen und akustischen Rufbearbeitung
 - ☐ Überwachung der angeschlossenen Geräte und Leitungen
 - ☐ Hutschienenmontage

MECHANISCHE EIGENSCHAFTEN:

Rechner: (Maße L x B x H)	40 x 110 x 60 mm
Stromversorgung:	Leistung max. 15 Watt Eingangsspannung 24 V DC
Schnittstellen:	☐ Stationsbus zu den Zimmerterminals ☐ Systembus zur System- Steuerzentrale
Montage:	Befestigung auf DIN-Hutschiene
Bestellnummer:	30 00 12
Type:	SZ-P7-Typ5



Galvanischer-Ethernet-Trenner

Der Galvanische Ethernet-Trenner dient zum Schutz vor Potentialausgleichströmen, bei Patienten und Pflegepersonal, über die Netzwerkleitungen einer medizinischen Einrichtung. Das ist Voraussetzung für den sicheren Betrieb eines Gerätes in der Patientenumgebung. Entwickelt wurde der Isolator zur galvanischen Netzwerktrennung für medizinisch elektrische Geräte und Systeme und um die Anforderungen gemäß IEC60601-1 und IEC60950-1 zu erfüllen. Die Trennung verhält sich völlig transparent im Netzwerk. Die Installation erfolgt durch einfaches Einfügen in eine bestehende Netzwerkverkabelung. Eine externe Stromquelle wird nicht benötigt. Eine Installation von Treibern ist für den Betrieb nicht erforderlich.



TECHNISCHE DATEN:

Datendurchsatz:	10/100/1000 MBit/S
Spannungsfestigkeit:	4.000Vrms über 1Min./5656V 50/60Hz über 1min.
Isolierung:	Verstärkte Isolierung bei einer Arbeitsspannung von 250 Vrms.
Konformität:	IEEE 802.3
Erfüllte Normen:	IEC / DIN EN 60601-1 und IEC / DIN EN 60950-1

MECHANISCHE EIGENSCHAFTEN:

Maße:	72 x 50 x 22 mm
Farbe:	schwarz
Bestell Nr.:	30 00 22
Type:	ETHERNET-TRENNER

Ethernet-Switch 8 Port

Zur Kopplung von bis zu 7 Einheiten: Stationszentralen, Dienstzimmer Monitoren, Dienstzimmerabfragen oder bauseits gestellte Stations-PC's zur Rufbenachrichtigung über LAN-Schnittstelle mit der System-Steuerzentrale P7.

MECHANISCHE EIGENSCHAFTEN:

Maße (B x H x T): 135 x 42 x 87 mm	
☐ 8-Port 10/100Mbps Auto MDI/MDI-X RJ45	
☐ Redundante Stromversorgung: 24V DC mit Umpolungsschutzfunktion	
☐ IP-30 Schutz mit Metallgehäuse	
☐ Montage auf DIN-Schiene (Hutschiene) oder Wandmontage	
☐ Betriebstemperatur -40 bis 75°C	
Farbe:	weiß, ähnlich RAL 9010
Bestellnummer:	30 00 21
Type:	SWITCH-8-P7



Stationszentrale autark

Wie oben beschrieben, jedoch zusätzlich mit der Funktionalität der System-Steuerzentrale P7. Der Anschluss weiterer Stationszentralen ist nicht möglich.

MECHANISCHE EIGENSCHAFTEN:

Bestellnummer:	30 01 12
Type:	SZ-P7-AU Typ5

Interface serielle Schnittstelle

Für die Anbindung von seriellen Schnittstellen wie BMA und DECT, beispielsweise über ESPA 4.4.4-Protokoll.

Bestellnummer:	37 41 22
Type:	IF-SERIELL

Ethernet-Switch 5 Port

Zur Kopplung von bis zu 4 Einheiten: Stationszentralen, Dienstzimmer Monitoren, Dienstzimmerabfragen oder bauseits gestellte Stations-PC's zur Rufbenachrichtigung über LAN-Schnittstelle mit der System-Steuerzentrale P7.

MECHANISCHE EIGENSCHAFTEN:

Maße (B x H x T): 140 x 95 x 37 mm	
☐ 5-Port 10/100Mbps Auto MDI/MDI-X RJ45	
☐ Redundante Stromversorgung: 24V DC mit Umpolungsschutzfunktion	
☐ IP-30 Schutz mit Metallgehäuse	
☐ Montage auf DIN-Schiene (Hutschiene) oder Wandmontage	
☐ Betriebstemperatur -40 bis 75°C	
Farbe:	weiß, ähnlich RAL 9010
Bestellnummer:	30 00 20
Type:	SWITCH-5-P7



Dienstzimmer-Monitor

Der hospicall Dienstzimmer-Monitor P7 ist ein 16:9 Touch-PC für die erweiterte Anzeige und Bedienung des P7 Rufsystems. Mit dieser Erweiterung wird eine unkomplizierte und schnelle Bearbeitung von Rufen und weiteren Zusatzfunktionen ermöglicht. Die intuitive Menü-/Systemführung gewährleistet rationelle Abläufe im Pflegealltag und führt zu einer spürbaren Entlastung des Personals.

Der Anschluss erfolgt über eine separate Busanschlussdose an den Systembus Ethernet (LAN 1).



FUNKTIONEN:

getrennte Rufanzeige und Anwesenheitsanzeige des Personals	✓
Aufbau von Sprachverbindungen zu einzelnen Zimmern bzw. Betten (nur in Verbindung mit Rufsystem P7 mit Sprache sowie ZT7-(D) am Installationsort)	✓
Möglichkeit von Zusammenschaltungen	✓
Information über aktuelle Zusammenschaltungen und Dienste	✓
Sammeldurchsagen	✓
Abfrage der Rufprotokollierung mit unterschiedlichen Einschränkungsmöglichkeiten	✓
intuitive Bedienung über 15,6“ Touch-Monitor im 16:9 Format	✓
Meldung von Störungen	✓

MECHANISCHE EIGENSCHAFTEN:

Maße (L x B x H):	394 x 257 x 57 mm
Schutzklasse:	Klasse II / IP65 Front, IPX1 Gehäuse
Material:	Kunststoff
Gehäuse:	Touch-Monitor-PC mit Standfuß und Anschlusskabeln
Bestellnummer:	30 02 06
Type:	DZM7 Monitor



Zimmerterminal Dienstzimmer mit Display mit/ohne Sprachfunktion

Das Zimmerterminal Dienstzimmer ist die zentrale Steuer- und Bedieneinheit für das Dienstzimmer. Für den Pflegedienst stehen großflächige Folientasten für die Anwesenheitsmarkierung sowie zur Ruf- / Notrufauslösung zur Verfügung. Über ein hintergrundbeleuchtetes Farb-Grafik-Touch-Display werden dem Pflegedienst gezielt die für ihn wichtigen Informationen angezeigt. Dabei können über die Touch-Oberfläche individuelle Zusatzfunktionen abgerufen und Stationen zusammengeschaltet werden. Für eine optische Rufsignalisierung auf dem Flur kann an das Dienstzimmerterminal über den Zimmerbus eine Zimmersignalleuchte oder ein Namensschild mit integrierter Zimmersignalleuchte angeschlossen werden. Über den Stationsbus ist das Dienstzimmerterminal der jeweiligen Station mit der zugehörigen Stationszentrale verbunden. Lautsprecher und Mikrofon ermöglichen mittels modernster DSP-Technologie und digitaler Sprachübertragung die Sprachkommunikation mit Bewohnern, Patienten und Pflegepersonal.

FUNKTIONEN:

Anwesenheits- / Abstelltaste	grün
mit Erinnerungslampe grün	grün
Anwesenheitstaste gelb mit Erinnerungslampe	gelb
Ruf- / Notruftaste mit Pflegedienstsymbol und Beruhigungslampe	rot + rot
Arztruftaste mit Arztsymbol und Beruhigungslampe	blau
Rufanzeige über Grafik-Touchdisplay	✓
akustische Rufnachsendung durch Schallgeber	✓
Notfunktion bei Ausfall des Datenverkehrs	✓
Gruppenzusammenschaltung über Grafik-Touchdisplay	✓
Lautsprecher und Mikrofon	✓
akustische und optische Meldung von Störungen im Zimmer über Display	✓

MECHANISCHE EIGENSCHAFTEN:

Maße (L x B x H):	150 x 100 x 30 mm
Schutzklasse:	IP40
Material:	PC-ABS
Gehäuse:	weiß, ähnlich RAL 9010
Ruftaste:	rot, ähnlich RAL 3000
Arztruftaste	blau, ähnlich RAL 5010
Anwesenheitstaste:	grün, ähnlich RAL 6018
Anwesenheitstaste:	gelb, ähnlich RAL 1023
Anschluss:	☐ Stationsbus zur Stationszentrale ☐ Zimmerbus ☐ Audiobus
Montage: Das Zimmerterminal wird mittels Schraub-/Steckklemmen an das Leitungsnetz angeschlossen und anschließend auf den Anschlussträger aufgerastet.	
Anschlussträger für Dienstzimmerterminal im Lieferumfang enthalten	
Bestellnummer:	30 05 20
Type:	ZT7-D

Anschlussträger für Zimmerterminal

Im Lieferumfang enthalten



Zimmerterminal Dienstzimmer mit Display und Sprachfunktion



Zimmerterminal Dienst mit RT-AW und Sprachfunktion



Zimmerterminal Dienst ohne Sprachfunktion



Zimmerterminal Dienst mit RT-AW ohne Sprachfunktion

grün	grün	grün
grün	grün	grün
-	gelb	-
rot + rot	rot + rot	rot + rot
-	blau	-
✓	✓	✓
✓	✓	✓
✓	✓	✓
✓	✓	✓
✓	-	-
✓	✓	✓

150 x 100 x 30 mm	150 x 100 x 30 mm	150 x 100 x 30 mm
IP40	IP40	IP40
PC-ABS	PC-ABS	PC-ABS
weiß, ähnlich RAL 9010	weiß, ähnlich RAL 9010	weiß, ähnlich RAL 9010
rot, ähnlich RAL 3000	rot, ähnlich RAL 3000	rot, ähnlich RAL 3000
-	blau, ähnlich RAL 5010	-
grün, ähnlich RAL 6018	grün, ähnlich RAL 6018	grün, ähnlich RAL 6018
-	gelb, ähnlich RAL 1023	-
☐ Stationsbus zur Stationszentrale ☐ Zimmerbus ☐ Audiobus	☐ Stationsbus zur Stationszentrale ☐ Zimmerbus	- Stationsbus zur Stationszentrale - Zimmerbus
✓	✓	✓
✓	✓	✓
30 05 21	30 05 25	30 05 26
ZT7-D2T	ZT70-D	ZT70-D2T

Tischpult für Dienstzimmerterminal

Das Tischpult mit 2 m langem Anschlusskabel dient zur Aufstellung des Dienstzimmerterminals auf dem Pflegedienstplatz. Das Dienstzimmerterminal wird über Steckklemmen im Tischpult angeschlossen und anschließend aufgerastet. Die Einbindung des Dienstzimmerterminals mit Tischpult in den Stationsbus erfolgt über eine separate Busanschlussdose.

Maße (L x B x H) :	200 x 120 x 100 mm
Schutzklasse:	IP40
Farbe:	milchig-weiß, ähnlich RAL 9010
Montage:	über Steckverbinder in Busanschlussdose
Bestellnummer:	30 02 15
Type:	TISCHPULT P7

Zimmerterminal mit Display mit/ohne Sprachfunktion

Das Zimmerterminal ist die zentrale Steuer- und Bedieneinheit für das Patienten/Bewohnerzimmer. Großflächige Folientasten mit eindeutigem Druckpunkt für die Anwesenheitsmarkierung sowie zur Ruf- /Notrufauslösung erzielen ein gutes haptisches Gefühl bei der Bedienung. Das Farbdisplay des Zimmerterminals ist mit einer Touchscreen-Funktion ausgestattet, um durch Berühren des angezeigten Rufes eine Sprechverbindung mit dem Patienten oder Auslösenden des Rufes aufzubauen. Die wichtigste Information wird mit einer großen Schrift dargestellt, so dass auch aus größerer Entfernung eine gute Lesbarkeit sowie einfache und sichere Bedienung garantiert wird. Für eine optische Rufsignalisierung auf dem Flur kann an das Zimmerterminal über den Zimmerbus eine Zimmersignalleuchte oder ein Namensschild mit integrierter Zimmersignalleuchte angeschlossen werden. Über den Stationsbus ist das Zimmerterminal der jeweiligen Station mit der zugehörigen Stationszentrale verbunden. Lautsprecher und Mikrofon ermöglichen mittels modernster DSP-Technologie und digitaler Sprachübertragung die Sprachkommunikation mit Bewohnern, Patienten und Pflegepersonal.

FUNKTIONEN:

Anwesenheits- / Abstelltaste	grün
Erinnerungslampe grün	grün
Anwesenheitstaste mit Erinnerungs-LED	gelb
Ruf- / Notruftaste mit Pflegedienstsymbol und Beruhigungslampe	rot + rot
Arztruftaste mit Arztsymbol undErinnnerungs-LED	blau
Rufanzeige über Farbdisplay mit Touchfunktion	✓
akustische Rufnachsendung durch Schallgeber	✓
Notfunktion bei Ausfall des Datenverkehrs	✓
Ansteuerung von bis zu 16 aktiven Zimmerbusteilnehmern	✓
Überwachung der angeschlossenen Rufauslöseelemente	✓
akustische und optische Meldung von Störungen im Zimmer über Display	✓
Mikrofon und Lautsprecher	✓

MECHANISCHE EIGENSCHAFTEN:

Maße (L x B x H):	150 x 100 x 30 mm
Schutzklasse:	IP40
Material:	PC-ABS
Gehäuse:	weiß, ähnlich RAL 9010
Ruftaste:	rot, ähnlich RAL 3000
Arztruftaste:	blau, ähnlich RAL 5010
Anwesenheitstaste:	grün, ähnlich RAL 6018
Anwesenheitstaste:	gelb, ähnlich RAL 1023
Anschluss:	☐ Stationsbus zur Stationszentrale ☐ Zimmerbus zu den Rufeinheiten (max. 16) im Zimmer ☐ Audiobus
Montage: Das Zimmerterminal wird mittels Schraub-/Steckklemmen an das Leitungsnetz angeschlossen und anschließend auf den Anschlussträger aufgerastet.	
Anschlussträger für Zimmerterminal im Lieferumfang enthalten.	✓
Bestellnummer:	30 05 10
Type:	ZT7



Zimmerterminal P7



Zimmerterminal P7 mit RT-AW



Zimmerterminal P7 ohne Sprachfunktion



Zimmerterminal P7 ohne Sprachfunktion mit RT-AW

grün	grün	grün
grün	grün	grün
-	gelb	-
rot + rot	rot + rot	rot + rot
-	blau	-
✓	✓	✓
✓	✓	✓
✓	✓	✓
✓	✓	✓
✓	✓	✓
✓	✓	✓
✓	-	-

150 x 100 x 30 mm	150 x 100 x 30 mm	150 x 100 x 30 mm
IP40	IP40	IP40
PC-ABS	PC-ABS	PC-ABS
weiß, ähnlich RAL 9010	weiß, ähnlich RAL 9010	weiß, ähnlich RAL 9010
rot, ähnlich RAL 3000	rot, ähnlich RAL 3000	rot, ähnlich RAL 3000
-	blau, ähnlich RAL 5010	-
grün, ähnlich RAL 6018	grün, ähnlich RAL 6018	grün, ähnlich RAL 6018
-	gelb, ähnlich RAL 1023	-
☐ Stationsbus zur Stationszentrale ☐ Zimmerbus zu den Rufeinheiten (max. 16) im Zimmer ☐ Audiobus	☐ Stationsbus zur Stationszentrale ☐ Zimmerbus zu den Rufeinheiten (max. 16) im Zimmer	☐ Stationsbus zur Stationszentrale ☐ Zimmerbus zu den Rufeinheiten (max. 16) im Zimmer
✓	✓	✓
✓	✓	✓
30 05 11	30 05 15	30 05 13
ZT7-2T	ZT70	ZT70-2T

Zimmermodule

Das Zimmermodul ist die zentrale Steuer-
einheit für ein Zimmer. Die Bedienelemente
eines Zimmers werden über das Zimmermo-
dul angebunden. Über den Stationsbus sind
die Zimmermodule einer Station mit der zu-
gehörigen Stationszentrale sowie auch unter-
einander verbunden. Ein gemischter Betrieb
mit Zimmerterminals und Zimmermodulen ist
möglich.



Zimmermodul mit 4-fach LED-Signalleuch-
ten und Bettenkennung



Zimmermodul mit Ruf- und
Anwesenheitstaster



Zimmermodul mit Ruf- und Anwesenheits-
taster und Display



Zimmermodul mit
Blindabdeckung

Die Bedienelemente eines Zimmers werden
über das Zimmermodul angebunden. Über
den Stationsbus sind die Zimmermodule ei-
ner Station mit der zugehörigen Stationszen-
trale sowie auch untereinander verbunden.

Ein gemischter Betrieb mit Zimmerterminals
oder anderen Zimmermodulen ist möglich.

FUNKTIONEN:

Anzeige von Ruf- / Notruf / WC-Ruf	rot/weiß	-
Anzeige von Anwesenheit	grün/gelb	-
Ruf- / Notrufauslösung über Ruftaste mit Pflegedienstsymbol	-	rot
Findelicht bzw. Beruhigungslampe	-	rot
Rufabstellung / Anwesenheitsmarkierung über Abstell- / Anwesenheitstaste	-	grün
Erinnerungs- bzw. Anwesenheitslampe, grün	-	grün
Notfunktion bei Ausfall des Datenverkehrs	✓	✓
Akustische Rufnachsendung durch Schallgeber	✓	✓
Meldung von Störungen im Zimmer	✓	✓
Überwachung der angeschlossenen Rufauslöseelemente	✓	✓
Display 2 x 8 Zeichen zur Anzeige von Rufort und Rufart	-	-

MECHANISCHE EIGENSCHAFTEN:

Maße (L x B x H):	81 x 81 x 15 mm	81 x 81 x 15 mm
Schutzklasse:	IP40	IP40
Material:	PC-ABS	PC-ABS
Farbe:	weiß, ähnlich RAL 9010	weiß, ähnlich RAL 9010
Ruftaste mit Pflegedienstsymbol:	-	rot, ähnlich RAL 3000
Abstell-/Anwesenheitstaste:	-	grün, ähnlich RAL 6018
Anwesenheit 2	-	-
Arztruftaste mit Arztsymbol	-	-
Schnittstellen:	Stationsbus zur Stationszentrale	Stationsbus zur Stationszentrale
Ausgänge:	LED-Leuchten	Summer, Beruhigungslampen, Zimmerbus
Eingänge:	aktive Rufeinheiten (max 16) im Zimmerbus	aktive Rufeinheiten (max 16) im Zimmerbus
Montage:	Montage in UP-Schalterdose DIN 49073. Alle Anschlussklemmen sind als farbig	
Lieferung inklusive Abdeckplatte und Rahmen.	✓	✓
Bestellnummer:	30 05 30	30 05 40
Type:	ZM71	ZM72

-
-
rot
rot
grün
grün
✓
✓
✓
✓

81 x 81 x 15 mm
IP40
PC
weiß, ähnlich RAL 9010
rot, ähnlich RAL 3000
grün, ähnlich RAL 6018
-
-
Stationsbus zur Stationszentrale
Summer, Beruhigungslampen, Zimmerbus
aktive Rufeinheiten (max 16) im Zimmerbus
gekennzeichnete Steckklemmen ausgeführt.
✓
30 05 45
ZM72-DP

FUNKTIONEN:

Notfunktion bei Ausfall des Datenverkehrs
Überwachung der angeschlossenen Rufauslöseelemente
Meldung von Störungen im Zimmer
Schnittstellen: Stationsbus zur Stationszentrale
Eingänge: Aktive Rufeinheiten (max. 16) im Zimmerbus
Anschlussklemmen sind als farbig gekennzeichnete Steckklemme ausgeführt

MECHANISCHE EIGENSCHAFTEN:

Maße:	81 x 81 x 15 mm
Schutzklasse:	IP40
Farbe:	weiß, ähnlich RAL 9010
Montage:	Montage in UP-Schalterdose DIN 49073. Alle Anschlussklemmen sind als farbig gekennzeichnete Steckklemmen ausgeführt.
Bestellnummer:	30 05 30-Blind
Type:	ZM71-BLIND

Ruftaster

Mit Ruftasten in Folientastatur



Ruftaster



Ruf- und Anwesenheitstaster



Ruf- und Abstelltaster für separate WC-Rufabstellung (nur Quittierung)



Ruftaster mit Nebensteckkontakt



Ruf- und Abstelltaster für separate Rufabstellung (nur Quittierung)

FUNKTIONEN:

Ruf- / Notrufauslösung über Ruftaste mit Pflegedienstsymbol	rot	rot
Findelicht bzw. Beruhigungslampe	rot	rot
Rufabstellung / Anwesenheitsmarkierung über Abstell- / Anwesenheitstaste	-	grün
Erinnerungs- bzw. Anwesenheitslampe, grün	-	grün
akustische Rufnachsendung durch Schallgeber	-	✓
Buchse für Ruf- / Notrufauslösung über die angeschlossenen Bediengeräte	-	-
Anschluss erfolgt über Zimmerbus	✓	✓

MECHANISCHE EIGENSCHAFTEN:

Maße (L x B x H):	81 x 81 x 15 mm	81 x 81 x 15 mm
Schutzklasse:	IP40	IP40
Material:	PC-ABS	PC-ABS
Farbe (Abdeckplatte und Rahmen):	weiß, ähnlich RAL 9010	weiß, ähnlich RAL 9010
Ruftaste mit Pflegedienstsymbol:	rot, ähnlich RAL 3000	rot, ähnlich RAL 3000
Abstelltaste:	-	grün, ähnlich RAL 6018
Schnittstellen:	-	-
Montage: in UP - Schalterdose, DIN 49073	✓	✓
Lieferung inklusive Abdeckplatte und Rahmen.	✓	✓
Bestellnummer:	30 06 10	30 06 60
Type:	RT-P7	RT-AW-P7

	rot		rot		rot
	rot		rot		rot
	grün		-		grün
	-		-		-
	-		✓		-
	-		✓		✓
	✓		✓		✓

81 x 81 x 15 mm	81 x 81 x 15 mm	81 x 81 x 15 mm
IP40	IP40	IP40
PC-ABS	PC-ABS	PC-ABS
weiß, ähnlich RAL 9010	weiß, ähnlich RAL 9010	weiß, ähnlich RAL 9010
rot, ähnlich RAL 3000	rot, ähnlich RAL 3000	rot, ähnlich RAL 3000
grün, ähnlich RAL 6018	-	grün, ähnlich RAL 6018
-	RJ45-Steckbuchse zum Anschluss von Birn- und Mehrfachtastern oder anderen beweglichen Bedienelementen	RJ45-Steckbuchse zum Anschluss von Birn- und Mehrfachtastern oder anderen beweglichen Bedienelementen
✓	✓	✓
✓	✓	✓
30 06 40	30 05 70	30 05 75
RT-AT-P7	RT-NS-P7	RT-AT-NS-P7



Displaymodul

Das Displaymodul P7 ist mit einer roten Ruftaste und einer grünen Anwesenheitstaste in Folientastatur, sowie einem 2-zeiligen Display ausgestattet. Der Anschluss erfolgt über farbig gekennzeichnete Schraub-/Steckklemmen an den Zimmerbus.

FUNKTIONEN:

Ruf-/Notrufauslösung über rote Ruftaste
Findelicht bzw. Beruhigungslampe, rot
Rufabstellung / Anwesenheitsmarkierung über grüne Anwesenheitstaste
Erinnerungs- bzw. Anwesenheitslampe, grün
Display 2 x 8 Zeichen zur Anzeige von Rufart und Rufort
akustische Rufnachsendung durch Schallgeber
Schnittstellen: Zimmerbus zum Zimmermodul ZM71/ZM72

MECHANISCHE EIGENSCHAFTEN:

Maße:	81 x 81 x 15 mm
Schutzklasse:	IP40
Material:	PC-ABS
Farbe:	Abdeckplatte und Rahmen weiß, ähnlich RAL 9010
Lieferung inklusive Abdeckplatte und Rahmen.	
Montage: in UP-Schalterdose, DIN 49073	
Bestellnummer:	30 08 20
Type:	DM-P7

Anwesenheits-/Abstell-
taster

Mit Anwesenheits-/Abstelltaster in
Folientastatur



Anwesenheits-/Abstelltaster
grün



Anwesenheits-/Abstelltaster
grün und gelb



Anwesenheits-/Abstelltaster
gelb



Abstelltaster für separate WC-Rufabstel-
lung grün

FUNKTIONEN:

Anwesenheitsmarkierung / Rufabstellung über Anwesenheits-/Abstelltaste	grün	grün + gelb
Erinnerungs- bzw. Anwesenheitslampe, grün	grün	grün + gelb
akustische Rufnachsendung durch Schallgeber	✓	✓
Buchse für Ruf- / Notrufauslösung über die angeschlossenen Bediengeräte	-	-
WC-Rufabstellung über Abstelltaste	-	-
Anschluss erfolgt über Zimmerbus	✓	✓

gelb	-
gelb	-
✓	-
✓	-
-	grün
✓	✓

MECHANISCHE EIGENSCHAFTEN:

Maße (L x B x H):	81 x 81 x 15 mm	81 x 81 x 15 mm
Schutzklasse:	IP40	IP40
Material:	PC-ABS	PC-ABS
Farbe (Abdeckplatte und Rahmen):	weiß, ähnlich RAL 9010	weiß, ähnlich RAL 9010
Anwesenheits- / Abstelltaste:	-	gelb, ähnlich RAL 1023
Anwesenheits- / Abstelltaste:	grün, ähnlich RAL 6018	grün, ähnlich RAL 6018
Montage: in UP - Schaltdose, DIN 49073	✓	✓
Lieferung inklusive Abdeckplatte und Rahmen.	✓	✓
Bestellnummer:	30 06 50	30 06 70
Type:	AW-P7	AW-AW2-P7

81 x 81 x 15 mm	81 x 81 x 15 mm
IP40	IP40
PC-ABS	PC-ABS
weiß, ähnlich RAL 9010	weiß, ähnlich RAL 9010
gelb, ähnlich RAL 1023	grün, ähnlich RAL 6018
-	-
✓	✓
✓	✓
30 06 60	30 06 45
AW2-P7	AT-P7

Readermodul

Das Readermodul ist mit einem Funksymbol zur Personifizierung von Pflegepersonal in Pa-
tientenzimmern versehen. Die Erkennung eines Transponders wird akustisch signalisiert,
setzen mit Einfachton, abstellen mit Doppelton. Der Anschluss erfolgt über den Zimmerbus.

FUNKTIONEN:

Rufabstellung / Anwesenheitsmarkierung mittels Transponder
akustische Rufnachsendung über Schallgeber



ZUBEHÖR: Artikel 322090 Transponder

MECHANISCHE EIGENSCHAFTEN:

Maße:	81 x 81 x 15 mm
Schutzklasse:	IP40
Material:	PC-ABS
Farbe:	Abdeckplatte u. Rahmen: weiß, ähnlich RAL 9010

Lieferung inkl. Abdeckplatte u. Rahmen	
Montage in UP-Schaltdose, DIN 49073	
Bestellnummer:	30 07 90
Type:	AW-RD-P7

Transponder für Zimmerelektroniken

Der Transponder für „Zimmerelektroniken mit Reader-Modul“ dient dem Pflegepersonal im
Krankenhaus oder in der Pflegeeinrichtung zum berührungslosen Setzen der Anwesenheit im
Patientenzimmer, bzw. zum Löschen des gesetzten Rufes. Der Transponder arbeitet nach dem
RFID Prinzip.

TECHNISCHE DATEN:

Chiptyp:	EM4102/EM4200
Technologie:	RFID (radio-frequency-identification)
Reichweite:	typisch 6cm.
Frequenz:	125kHz
Schutzart:	Wasserdicht IP68

MECHANISCHE EIGENSCHAFTEN:

Montage:	als Schlüsselanhänger
Maße:	45 x 30 x 1,5 mm
Farbe:	schwarz
Material:	Polyamid



Bestellnummer:	32 20 90
Type:	TP-ID

Ruftaster

Ruftaster mit Ruftasten in Folientastatur

Zugtaster

Pneumatischer Ruftaster



Arztruftaster blau



Ruftaster rot und Arztruftaster blau



Tasterkombination Ruf-taster, Arztruftaster, Anwesenheit gelb und grün



Der Zugtaster ist mit einer roten Zugschnur mit Knauf und einem roten Beruhigungs- bzw. Findelicht ausgestattet



Zugtaster mit 2 m langer Zugschnur mit rotem Knauf mit Pflegedienstsymbol und Rufabstellung über weiße 80 cm lange Zugschnur mit grünem Knauf



Pneumatischer Ruftaster mit pneumatischem Schaltelement. Auslösung durch Druck auf roten Gummiball an 2 m langem Klarsicht-Kunststoffschlauch

FUNKTIONEN:

Ruf- / Notrufauslösung über Ruftaste	-	rot	rot
Findelicht bzw. Beruhigungslampe	-	rot	rot
Arztruftauslösung über Arztruftaste	blau	blau	blau
Anwesenheit 1	-	-	grün
Anwesenheit 2	-	-	gelb
Rufabstellung / Anwesenheitsmarkierung über Abstell- / Anwesenheitstaste	-	-	-
Ruf- / Notrufauslösung über Zugschnur mit Knauf	-	-	-
Ruf- / Notrufauslösung über Gummiball	-	-	-
Rufabschaltung über Zugschnur mit Knauf	-	-	-
Anschluss über farbig gekennzeichnete Schraub-/Steckklemmen an den Zimmerbus			

-	-	-
rot	rot	rot
-	-	✓
-	✓	-
-	-	-
-	-	-
rot	rot	-
-	-	rot
-	grün	-
✓	✓	✓

MECHANISCHE EIGENSCHAFTEN:

Maße (L x B x H):	81 x 81 x 15 mm	81 x 81 x 15 mm	81 x 81 x 15 mm
Schutzklasse:	IP40	IP40	IP40
Material:	PC-ABS	PC-ABS	PC-ABS
Farbe (Abdeckplatte und Rahmen):	weiß, ähnl. RAL 9010	weiß, ähnl. RAL 9010	weiß, ähnl. RAL 9010
Ruftaste mit Pflegedienstsymbol:	-	rot, ähnl. RAL 3000	rot, ähnl. RAL 3000
Arztruftaste mit Arztsymbol:	blau, ähnl. RAL 5010	blau, ähnl. RAL 5010	blau, ähnl. RAL 5010
Anwesenheit 1:	-	-	grün, ähnl. RAL 6016
Anwesenheit 2:	-	-	gelb, ähnl. RAL 1023
Montage: in UP - Schalterdose, DIN 49073	✓	✓	✓
Lieferung inklusive Abdeckplatte und Rahmen.	✓	✓	✓
Bestellnummer:	30 06 20	30 06 30	30 07 00
Type:	DT-P7	RT-DT-P7	RT-DT-AW-AW2-P7

81 x 81 x 15 mm	81 x 81 x 15 mm	81 x 81 x 15 mm
IP54	IP40	IP40
PC-ABS	PC-ABS	PC-ABS
weiß, ähnlich RAL 9010	weiß, ähnlich RAL 9010	weiß, ähnlich RAL 9010
-	-	-
-	-	-
-	-	-
✓ Wand- u. Deckenmontage	✓ Wand- u. Deckenmontage	✓
✓ / inkl. Anschlussschnur 2 m	✓ / inkl. Anschlussschnur 2 m	✓
30 06 80	30 06 85	30 06 90
ZT-P7	ZT-AT-P7	ZT-P7-PNEU-7

Ersatzzugschnur

Mit rotem Knauf mit Pflegedienstsymbol und Haken.	
Bestellnummer:	31 00 95
Type:	ZT-SCHNUR



Ersatzzugschnur weiß

Mit grünem Knauf und Haken.	
Bestellnummer:	31 00 98
Type:	ZT-SCHNUR-WEISS



Ruftaster

Ruftaster mit Ruftasten in Folientastatur

Diagnostikeinheit

Einheit mit 2 Diagnostikbuchsen 4-polig



Einheit mit 2 Diagnostikbuchsen 4-polig



Ruftaster mit Nebensteckkontakt und DIA Buchse



Ruftaster mit Nebensteckkontakt, DIA Buchse und Lautsprecher als Zweifacheinheit



Ruftaster mit Nebensteckkontakt, DIA Buchse und Lautsprecher als Zweifacheinheit

FUNKTIONEN:

Ruf- / Notrufauslösung über Ruftaste mit Pflegedienstsymbol	-	rot
Findelicht bzw. Beruhigungslampe	-	rot
Buchse für Ruf- / Notrufauslösung über die angeschlossenen Bediengeräte	-	✓
Diagnostikbuchse	✓✓	✓
Lautsprechereinheit	-	-
Anschluss über farbige gekennzeichnete Schraub-/Steckklemmen an den Zimmerbus		

MECHANISCHE EIGENSCHAFTEN:

Maße (L x B x H):	81 x 81 x 15 mm	81 x 81 x 15 mm
Schutzklasse:	IP40	IP40
Material:	PC-ABS	PC-ABS
Farbe (Abdeckplatte und Rahmen):	weiß, ähnlich RAL 9010	weiß, ähnlich RAL 9010
Ruftaste mit Pflegedienstsymbol:	-	rot, ähnlich RAL 3000
Schnittstellen:	2 x RJ10-Steckbuchse zum Anschluss eines medizinisch-technischen Gerätes	RJ45-Steckbuchse zum Anschluss von Birn- und Mehrfach Tastern oder anderen beweglichen Bedienelementen
		RJ10-Steckbuchse zum Anschluss eines medizinisch-technischen Gerätes
Montage: in UP - Schalterdose, DIN 49073. Alle Anschlussklemmen sind als farbige gekennzeichnete Schraub-/Steckklemmen ausgeführt		
Lieferung inklusive Abdeckplatte und Rahmen.	✓	✓
Bestellnummer:	30 07 60	30 05 80
Type:	DIA2-P7	RT-NS-DIA-P7

Lautsprechereinheit

Die Lautsprechereinheit übernimmt die freie Sprachkommunikation, solange sich das Patientenhandgerät im Wandhalter befindet.

Der Anschluss erfolgt über die daneben befindliche Audio-Einheit am Bett, z.B. Ruftaster mit Nebensteckkontakt.



MECHANISCHE EIGENSCHAFTEN:

Maße (L x B x H):	81 x 81 x 15 mm
Schutzklasse:	IP40
Material:	PC-ABS
Farbe:	weiß, ähnlich RAL 9010
Montage: in UP - Schalterdose, DIN 49073 über farbige gekennzeichnete Schraub-/Steckklemmen	
Bestellnummer:	30 08 50
Type:	LS-P7

	rot	rot
	rot	rot
	✓	✓
	-	✓
	✓	✓
Anschluss: über farbige gekennzeichnete Schraub-/Steckklemmen an den Zimmerbus		

81 x 152 x 15 mm	81 x 152 x 15 mm
IP40	IP40
PC-ABS	PC-ABS
weiß, ähnlich RAL 9010	weiß, ähnlich RAL 9010
rot, ähnlich RAL 3000	rot, ähnlich RAL 3000
RJ45-Steckbuchse zum Anschluss von Birn- und Mehrfach Tastern oder anderen beweglichen Bedienelementen	RJ45-Steckbuchse zum Anschluss von Birn- und Mehrfach Tastern oder anderen beweglichen Bedienelementen
	RJ10-Steckbuchse zum Anschluss eines medizinisch-technischen Gerätes
	✓
	✓
30 04 70	30 04 80
RT-NS-LS_P7	RT-NS-DIA_LS-P7



Audio-Isolator

Der Audio-Isolator dient zur Einspeisung des Audio-Signals in die Rufanlage. Es wird ein Übertrager verwendet, der eine zuverlässige Potentialtrennung zwischen Audio-Quelle / Rufanlage in der Patientenumgebung sicherstellt.

TECHNISCHE DATEN:

Audio Eingang:	3,5 mm Klinkenbuchse
Erfüllte Normen:	IEC / DIN EN 60601 und IEC / DIN EN 60950-1

MECHANISCHE EIGENSCHAFTEN:

Maße:	81 x 81 x 50 mm
Material:	PC-ABS
Farbe:	Abdeckplatte u. Rahmen: weiß, ähnlich RAL 9010
Montage:	in der UP-Schalterdose, DIN 49073
Bestellnummer:	30 08 55
Type:	AUDIO-ISOLATOR-P7

Mehrfachtaster Ton
inkl. selbstlösendem Schutzadapter

Der Mehrfachaster Ton ist mit einer Ruftaste, zwei Lichttasten, zwei Lautstärke-tasten sowie einer Klinkenbuchse für den Anschluss eines Kopfhörers ausgestat-tet. Er wird mit einer 2 m langen Anschlusschnur und selbstlösendem Schutzad-apter für zerstörungsfreien Steckerabriss mit 8-poligem Stecker geliefert.

FUNKTIONEN:

Ruf- / Notrufauslösung über rote Ruftaste mit Pflegedienstsymbol
Findelicht bzw. Beruhigungslampe rot
2 Lichttasten, gelb
2 Tasten für Laustärkereglung, blau
1 Klinkenbuchse für Kopfhöreranschluss 3,5 mm

MECHANISCHE EIGENSCHAFTEN:

Maße (L x B x H):	120 x 46 x 22 mm
Schutzklasse:	IP40
Material:	ABS
Gehäuse:	weiß, ähnlich RAL 9010

Bestellnummer:	31 04 70
Type:	MT-TON

Ruf-/Abstelltaster mit Nebensteckkontakt und Diagnostikbuchse

Der Ruf- / Abstelltaster mit Nebensteckkontakt und Diagnostikbuchse ist mit einer roten Ruftaste in Folientastatur inklusive roter Beru-higungslampe und einer grünen Abstelltaste in Folientastatur, sowie einer 8-poligen Steckbuchse für den Anschluss von Birn- und Mehr-fachtastern, sowie einer 4-poligen Diagnostikbuchse ausgestattet. Der Anschluss erfolgt über den Zimmerbus mittels farbig gekennzeich-neter Schraub-/Steckklemmen.

FUNKTIONEN:

Ruf- / Notrufauslösung über rote Ruftaste
Findelicht bzw. Beruhigungslampe, rot
Rufabstellung über grüne Abstelltaste
Buchse für Ruf- / Notrufauslösung über die angeschlossenen Bediengeräte
Diagnostikruf durch Auslösen eines potentialfreien Kontaktes in einem angeschlossenen medizinisch-technischem Gerät.

SCHNITTSTELLEN:

RJ45-Steckbuchse zum Anschluss von Birn- und Mehrfachtastern oder anderen beweglichen Bedienelementen.
RJ10-Steckbuchse zum Anschluss eines medizinisch-technischen Gerätes

MECHANISCHE EIGENSCHAFTEN:

Maße (L x B x H):	81 x 81 mm
Schutzklasse:	IP40
Material:	PC-ABS
Farbe:	Abdeckplatte u. Rahmen: weiß, ähnlich RAL 9010
Ruftaste:	rot mit Pflegedienstsymbol, ähnlich RAL 3000
Abstelltaste:	grün, ähnlich RAL 6018



Wandhalter für
Mehrfachtaster Ton

Wandhalter für Mehrfachaster & Patientenhandgerät
Montage: Schraub- oder Klebefestigung

MECHANISCHE EIGENSCHAFTEN:

Maße (L x B x H):	50 x 32 x 23 mm
Gehäuse:	weiß, ähnlich RAL 9010

Bestellnummer:	31 04 47
Type:	WH-MT



Lieferung inklusive Abdeckplatte und Rahmen.
Montage: in UP-Schalterdose, DIN 49073

Bestellnummer:	30 05 85
Type:	RT-AT-NS-DIA-P7



FUNKTIONEN:

Ruf- / Notrufauslösung über rote Ruftaste
Findelicht bzw. Beruhigungslampe, rot
Steuerung von 2 Lichtquellen über angeschl. Mehrfachaster
Lautstärkeregelung des Audiosignals über Steuertasten des angeschlossenen MT-TON
Diagnostikruf durch Auslösen eines potentialfreien Kontaktes in einem angeschlossenen medizinisch-technischem Gerät.

Ruftaster mit Nebensteckkontakt und Ton

Gleiche Funktionen wie 300841 nur ohne Diagnostikbuchse

Bestellnummer:	30 08 40
Type:	RT-NS-TON-UP-P7

Ruftaster mit Nebensteckkontakt,
Diagnostikbuchse und Ton für Trilux
Bettenleuchten

Der Ruftaster mit Nebensteckkontakt, Diagnostikbuchse und Ton ist eine Lichtrufeinheit und für den Einbau in die Trilux-Leuchten ES 403 oder Sanesca vorgesehen. Er ist mit einer roten Ruftaste, einer 8-poligen Steckbuchse (RJ45) für den Anschluss des Mehr-fachtasters MT-TON und einer 4-poligen Steckbuchse (RJ10) zum Anschluss eines medizinisch-technischen Gerätes ausgestattet und ermöglicht die Übertragung eines Audiosignals (TV-Ton).

FUNKTIONEN:

Ruf- / Notrufauslösung über rote Ruftaste
Findelicht bzw. Beruhigungslampe, rot
Steuerung von 2 Lichtquellen über angeschl. Mehrfachaster
Lautstärkeregelung des Audiosignals über Steuertasten des angeschlossenen MT-TON
Diagnostikruf durch Auslösen eines potentialfreien Kontaktes in einem angeschlossenen medizinisch-technischem Gerät.

Ruftaster mit Nebensteck-,
Diagnostikkontakt und Ton

Der Ruftaster mit Nebensteckkontakt Ton ist mit einer roten Ruftaste und einer 8-poligen Steckbuchse (RJ45) für den Anschluss des Mehrfachasters MT-TON, sowie einer 4-poligen Diagnostiksteck-buchse (RJ10) ausgestattet und ermöglicht die Übertragung eines Audiosignals (TV-Ton).

MECHANISCHE EIGENSCHAFTEN:

Maße (L x B x H):	81 x 81 x 15 mm
Schutzklasse:	IP40
Material:	PC-ABS
Farbe:	Abdeckplatte u. Rahmen: weiß, ähnl. RAL 9010
Ruftaste:	rot mit Pflegedienstsymbol, ähnl. RAL 3000

Lieferung inklusive Abdeckplatte und Rahmen.
Montage: in UP-Schalterdose, DIN 49073

Bestellnummer:	30 08 41
Type:	RT-NS-DIA-TON-UP-P7

Ruftaster mit Nebensteckkontakt
und Ton für Trilux-Bettenleuchten

Gleiche Funktionen wie 300844, nur ohne Diagnostikbuchse

Bestellnummer:	30 08 43
Type:	RT-NS-TON-MVE-P7



MECHANISCHE EIGENSCHAFTEN:

Maße (L x B x H):	80 x 63 x 30 mm
Schutzklasse:	IP40
Material:	PA/PC
Farbe Abdeckplatte:	weiß, ähnlich RAL 9010

Bestellnummer:	30 08 44
Type:	RT-NS-DIA-TON-MVE-P7

Patientenhandgerät

Patientenhandgerät mit selbstlösendem Stecksystem für das diskrete Gegensprechen zwischen dem Patienten und dem Pflegepersonal.

Wandhalter

Im Wandhalter befindet sich das Patientenhandgerät in Parkposition, wodurch ein Gespräch automatisch vom diskreten ins freie Gegensprechen umgeschaltet wird.



Patientenhandgerät P7



Wandhalter

FUNKTIONEN:

Ruf- / Notrufauslösung über Ruftaste mit Pflegesymbol	rot	-
Findelicht bzw. Beruhigungslampe	rot	-
Lichttaste für Schaltung von Raumlicht	gelb	-
Lichttaste für Schaltung von Leselicht	gelb	-
Lautsprecher und Mikrofon für diskrete Sprechverbindung	✓	-

MECHANISCHE EIGENSCHAFTEN:

Maße (L x B x H):	125 x 42 x 20 mm	20 x 42 x 29 mm
Schutzklasse:	IP40	IP40
Material:	PC-ABS	PC-ABS
Abdeckplatte und Rahmen:	weiß, ähnlich RAL 9010	weiß, ähnlich RAL 9010
Montage:	-	Schraub- oder Klebebefestigung
Lieferung:	Inkl. Anschlusschnur 3 m mit selbstlösendem Schutzadapter für zerstörungsfreien Steckerabriss.	
Bestellnummer:	30 05 90	30 05 91
Type:	PHG7	WH-PHG7

Anschlussverlängerung

Durch den Einsatz von Anschlussverlängerungen mit 7-poligem Stecker und 7-poliger Kupplung zwischen der Anschlusschnur eines Bediengerätes und dem Schutzadapter können die Anschlusschnüre von Bediengeräten je nach Bedarf problemlos verlängert werden. Durch die Rufkreisüberwachung wird jedes Lösen einer Steckverbindung sofort signalisiert.



MECHANISCHE EIGENSCHAFTEN:

Länge:	2 m
Schutzklasse:	IP 40
Material:	PVC
Farbe:	weiß, ähnlich RAL 9010
Bestellnummer:	31 04 40
Type:	ANSCHL-VERL-2M

Birntaster/Mehrfachtaster



Birntaster



Mehrfachtaster mit einer Lichttaste



Mehrfachtaster mit 2 Lichttasten

rot	rot	rot
rot	rot	rot
-	-	gelb
-	gelb	gelb
-	-	-

110 x 40 x 22 mm	110 x 40 x 22 mm	110 x 40 x 22 mm
IP65	IP65	IP65
ABS	ABS	ABS
weiß, ähnlich RAL 9010	weiß, ähnlich RAL 9010	weiß, ähnlich RAL 9010
Birn- und Mehrfachaster werden mit einer 3 m langen Anschlusschnur und selbstlösendem Schutzadapter für zerstörungsfreien Steckerabriss mit 8-pol. Stecker geliefert.		
31 04 01	31 04 11	31 04 21
BT-hc	BT-1LT-hc	BT-2LT-hc

Wandhalter für Birn- und Mehrfachaster

Wandhalter für Birn- und Mehrfachaster. Montage: Schraub- oder Klebebefestigung.	
Bestellnummer:	31 04 46
Type:	WH-BT



Bettgalgenclip

Bettgalgen-Clip für die Befestigung des Anschlusskabels eines Patientenhandgerätes am Bettgalgen.

Maße (BxHxT):	39 x 66 x 44 mm
Farbe:	weiß, ähnlich RAL 9010
Bestellnummer:	31 04 29
Type:	BETT GALGEN-CLIP



LED-Zimmersignalleuchte

Die Zimmersignalleuchte ist mit vier Lampenkammern ausgestattet, die mit weißen, roten, grünen und gelben Leuchtdioden bestückt sind. Anzeige von Bad/WC Ruf weiß.

Türschild mit LED-Zimmersignalleuchte

Namensschild mit LED-Zimmersignalleuchte

In homogenem Design für wohnliches Ambiente mit leicht und ohne Zusatzwerkzeug auswechselbarem Namensschild und Zimmersignalleuchte mit highgrade LED's.



LED-Zimmersignalleuchte weiß/rot grün/gelb



Türschild mit LED-Zimmersignalleuchten weiß/rot/grün/gelb



Namensschild mit LED-Zimmersignalleuchten weiß/rot/grün/gelb



FUNKTIONEN:

Anzeige von Ruf- / Notruf	rot	rot
Anzeige von Anwesenheit 1	grün	grün
Anzeige von Anwesenheit 2	gelb	gelb
Anzeige von Bad/WC Ruf	weiß/rot	weiß/rot

MECHANISCHE EIGENSCHAFTEN:

Maße (L x B x H):	81 x 81 x 35 mm	81 x 152 x 35 mm
Schutzklasse:	IP40	IP40
Material:	PC-ABS	PC-ABS
Farbe Abdeckplatte und Rahmen:	weiß, ähnlich RAL 9010	weiß, ähnlich RAL 9010
Anschluss:		an ein Zimmerterminal oder Zimmermodul.
Montage:	Montage in UP-Schalterdose DIN 49073.	
Lieferung inklusive Abdeckplatte und Rahmen.	✓	✓
Bestellnummer:	30 07 20	30 08 00
Type:	ZL-P7	TÜRSCHILD-ZL-P7

rot
grün
gelb
weiß

100 x 148 x 35 mm
IP40
PC/PA-GF
weiß, ähnlich RAL 9010
Schnappbefestigung auf mitgeliefertem Anschlussträger zur Befestigung auf UP-Schalterdose DIN 49073
-
30 08 50
NAMEN-ZL-4-P7

Elektronik zum Anschluss einer Zimmersignalleuchte weiß/rot/grün/gelb P7

Adapter zur Kopplung von Fremdleuchten (24 V DC oder 12 V DC) mit einem Zimmerterminal oder Zimmermodul P7. Der Adapter ist mit einem Schrumpfschlauch versehen und wird in der UP-Schalterdose der jeweiligen Fremdleuchte platziert.

MECHANISCHE EIGENSCHAFTEN:

Maße (L x B x H):	43 x 23 x 22 mm
Material:	PC-ABS
Montage:	in UP-Schalterdose DIN 49073
Bestellnummer:	30 07 25
Type:	ZL-FL-P7



Namensschild Service-Set

Set bestehend aus: 100 Blatt A4 Karton, weiß, feinperforiert zum einfachen Auslösen der Namensschildleinlagen + 10 Stück Klarsichtabdeckungen, foliert. Software für Namensschilddruck.

Bestellnummer:	31 07 01
Type:	NAMEN-ZL-S

Flur-Display, einseitig für Wandbefestigung

Flur-Display, zweiseitig für Deckenbefestigung

Mit LED-Display mit Punktmatrix für die selbstleuchtende Klartextanzeige und integriertem Tongenerator (Summer).

FUNKTIONEN ENTSPRECHEND KONFIGURATION:

Lautstärke zeitbezogen stufenlos konfigurierbar
Uhrzeitanzeige, wenn keine Rufe anstehen
Möglichkeit der farblichen Unterscheidung der Anzeige von Rufen (rot) und Uhrzeit (grün)

AUSSTATTUNG:

13-stelliges LED-Display (je Seite)
kontrasterhöhende, entspiegelte Frontscheibe
bis zu 13-stelliges LED- Display mit Punktmatrix
Summer
mit integrierter Schnittstelle für Stationsbus

MECHANISCHE EIGENSCHAFTEN:

Ausführung:	Flur-Display, einseitig für Wandbefestigung	Flur-Display, zweiseitig für Deckenbefestigung
Maße (L x B x H):	660 x 100 x 65 mm	660 x 100 x 100 mm
Schutzklasse:	IP 40	IP 40
Material:	St.-Blech/Al	St.-Blech/Al
Farbe:	weiß, ähnlich RAL 9010	weiß, ähnlich RAL 9010
Montage:	Wandbefestigung	Deckenbefestigung. Pendelrohre (Länge): 500 mm, stufenlos einkürzbar.
Zubehör:		inklusive Baldachin und Befestigungsmaterial für die Befestigung unmittelbar unter der Decke.
Bestellnummer:	30 08 70	30 08 80
Type:	DP-WAND-P7	DP-DOPPEL-P7



Interface Türsprechstelle

Das Interface kann sowohl als eigenständige Torsprechstelle verwendet werden als auch als Interface zu einer bauseits gestellten Torsprechstelle. Die Anschaltung erfolgt über den Raumbus eines zugeordneten Zimmermodules oder Zimmerterminals.

FUNKTION:

- ☐ Klingeltaste (nur bei Abdeckung mit Ruftaste)
- ☐ Mikrofonverstärker mit Mikrofon und Lautsprecher
- ☐ LED als „Beruhigungslampe“

AUSGÄNGE:

- ☐ Anschaltung einer externen LED, z.B. als „Ruferkennung“
- ☐ Relais für Anschaltung Türöffner

EINGÄNGE:

- ☐ optoentkoppelter Eingang für externe Klingeltaste
- ☐ Relais für Lautsprecherbus bei Einsatz als Interface
- ☐ externer Mikrofoneingang bei Einsatz als Interface

MECHANISCHE EIGENSCHAFTEN:

Maße (L x B x H):	81 x 81 mm
Schutzklasse:	IP40
Material:	PC-ABS
Farbe Abdeckplatte und Rahmen:	weiß, ähnlich RAL 9010
Montage:	in UP-Schalterdose DIN 49073
Lieferung inklusive Abdeckplatte und Rahmen.	
Bestellnummer:	30 07 55
Type:	IF-TUER-P7



I/O-2 Ein-/Ausgangsmodul

Das Schnittstellenmodul verfügt über je zwei einzeln konfigurierbare Eingänge und Relaisausgänge, welche potentialfrei oder potentialbehafet in Gleich- oder Wechselspannung als Umschaltekontakte nutzbar sind. Über die optoentkoppelten Eingänge können externe Alarmer (Heizung, BMA, Fluchttür, Fahrstuhl usw.) mit einer Schaltspannung von 5 – 30 V AC/DC pro Kontakt in die Rufanlage gemeldet werden. Die Relaisausgänge dienen z.B. zum Schalten externer Geräte (Jalousien, Lampen, Türmagneten, Hupen usw.). Die Ansteuerung der Relais erfolgt über Software gemäß Konfiguration in der Systemsteuerzentrale. Jedes Ausgangsrelais ist bis 1 A belastbar. Die Anschaltung des Schnittstellenmoduls erfolgt über den Zimmerbus.

EINGÄNGE:

- ☐ 2 x opto entkoppelter Eingang 5-30V AC/DC

AUSGÄNGE:

- ☐ 2 x Schaltkontakte max. 1A
- ☐ 2 x LED zur Anzeige frei programmierbarer Anwendungen

MECHANISCHE EIGENSCHAFTEN:

Maße (L x B x H):	81 x 81 mm
Schutzklasse:	IP40
Material:	PC-ABS
Farbe Abdeckplatte und Rahmen:	weiß, ähnlich RAL 9010
Montage:	in UP-Schalterdose DIN 49073
Lieferung inklusive Abdeckplatte und Rahmen	
Bestellnummer:	30 07 50
Type:	IO2-P7



Stromstoßschalter

Die Stromstoßschalter werden zum Schalten der Raumbeleuchtung oder des Leselichtes eingesetzt. Die Geräte verfügen über eine eigene galvanisch getrennte Stromversorgung. Der Einbau erfolgt entweder in einer UP- Schalterdoppeldose oder in medizinischen Versorgungseinheiten.

TECHNISCHE DATEN:

Maße (L x B x H):	85 x 42 x 32 mm
Betriebsspannung:	150-250 V, 50 Hz
Nennschaltleistung:	6 A / 250 V AC

Stromstoßschalter mit einem Kontakt	
Bestellnummer:	32 04 80
Type:	STST-01

Stromstoßschalter mit zwei Kontakten	
Bestellnummer:	32 04 82
Type:	STST-02



I/O-2-AT Ein-/Ausgangsmodul mit Abstelltaste

Das Modul besitzt die gleichen Merkmale wie das I/O-2 in Standardausführung.

Zur Abstellung der eingehenden Meldungen vor Ort verfügt das Modul zusätzlich über eine grüne Abstelltaste.

Bestellnummer:	30 07 51
Type:	IO2-AT-P7



I/O-8 Ein-/Ausgangsmodul

Die Schnittstellen - Einheit verfügt über je acht einzeln konfigurierbare Eingänge und Relaisausgänge, welche potentialfrei oder potentialbehaftet in Gleich- oder Wechselspannung als Umschaltekontakte nutzbar sind.

Über die optoentkoppelten Eingänge können externe Alarme (Heizung, BMA, Fluchttür, Fahrstuhl usw.) mit einer Schaltspannung von 5 – 30 V AC/DC pro Kontakt in die Rufanlage gemeldet werden.

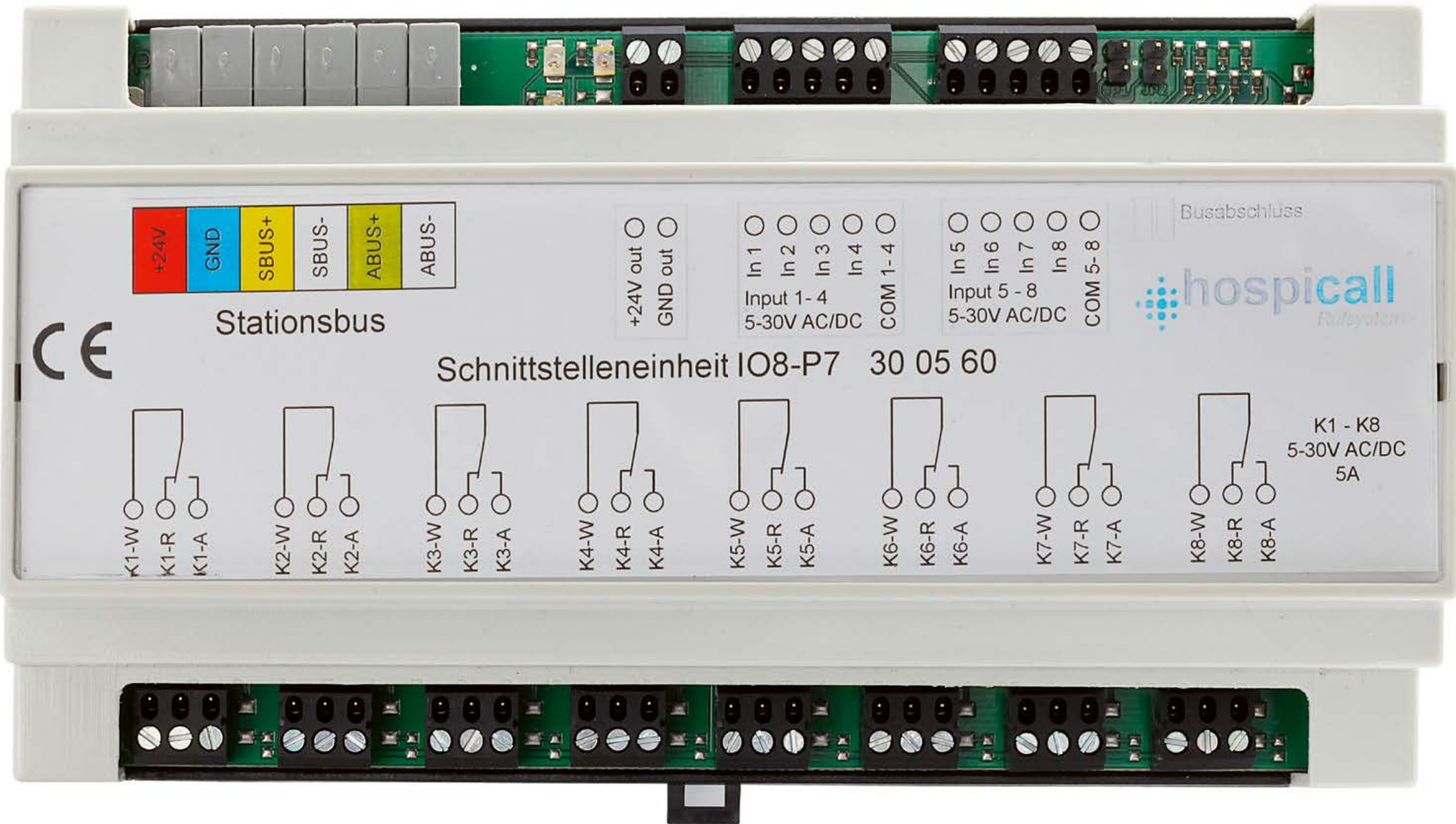
Die Relaisausgänge dienen z.B. zum Schalten externer Geräte (Jalousien, Lampen, Türmagneten, Hupen usw.).

Die Ansteuerung der Relais erfolgt über entsprechende Software gemäß Konfiguration in der Systemsteuerzentrale. Jedes Ausgangsrelais ist bis 8 A belastbar.

Die Anschaltung der Schnittstelle erfolgt über den Stationsbus.

MECHANISCHE EIGENSCHAFTEN:

Maße (L x B x H):	156 x 90 x 59 mm
Schutzklasse:	IP40
Stromversorgung:	über 24 V DC
Material:	PC-ABS
Farbe Abdeckplatte und Rahmen:	Farbe: grau, ähnlich RAL 7035
Montage:	Befestigung auf DIN-Schiene
Bestellnummer:	30 05 60
Type:	IO8-P7



Funksets

Die Funksets bestehen aus einem steckbaren Empfänger und einem mobilen Sender zur Rufauflösung. Die Sender gibt es als Umhängesender oder als Arbandsender. Der steckbare Empfänger wird an eine Einheit mit 8pol. Nebensteckkontakt angeschlossen. Es können max. 32 Sender einem Empfänger zugeordnet werden. Frequenz: 868,3 MHz

Funkset mit Umhängesender

Bestellnummer:	31 20 10
Type:	FUF12

Funkset mit Arbandsender

Bestellnummer:	31 20 50
Type:	FUF12-AMB

Funkempfänger 2

Zum Anschluss an Nebensteckkontakt P7 8-polig RJ-45.

Bestellnummer:	31 20 20
Type:	FU2-STEU-P7

Funkempfänger RJ10

Zum Anschluss an DIA-Steckkontakt P7 4pol. RJ10.

Bestellnummer:	31 20 60
Type:	FU2-STEU-RJ10

Funk-Umhängesender 2 mit Strangulierschutz

Bestellnummer:	31 20 30
Type:	FU2-UMH

Funk-Arbandsender 2 mit Gewebearmband

Bestellnummer:	31 20 40
Type:	FU2-AMB

Batteriewechselset für Funksender

Bestehend aus: Spezialschlüssel, Dichtungsring, 3 V Batterie (CR2032).

Bestellnummer:	31 01 95
Type:	FU-FI-BWS

Hinweis:
Das Funkset ist eine Ergänzung zum Rufsystem P7. Es erfüllt nicht die sicherheitstechnischen Anforderungen der DIN VDE 0834.



Funkset-Arbandsender

Besteht aus einem Arbandsender und einem Funkempfänger 2, zum Anschluss an die 4-polige DIA-Buchse.

Bestellnummer:	31 20 80
Type:	FUF12-RJ10-AMB



Funkset, Umhängesender

Besteht aus einem Umhängesender mit Strangulierschutz und einem Funkempfänger 2, zum Anschluss an die 4-polige DIA-Buchse.

Bestellnummer:	31 20 70
Type:	FUF12-RJ10-UHS





Schallwächter

Der Schallwächter kann sowohl über direkten Tastendruck als auch über einen entsprechenden Geräuschpegel einen Ruf auslösen. Die Empfindlichkeit ist einstellbar. Er ist mit einer 2 m langen Anschlusschnur und einem RJ-45-Stecker ausgestattet.

AUSSTATTUNG:

Ruf- / Notrufauslösung über Geräuschpegel oder rote Ruftaste mit Pflegedienstsymbol
Findelicht bzw. Beruhigungslampe rot
Funktionsanzeigelampe grün

Bestellnummer:	31 04 60
Type:	SW-1



Dichtungsflansch für UP-Einsätze

Mit dem Dichtungsflansch kann die erhöhte Schutzklasse IP44, bei Einsatz der für die Nasszellen konzipierten Unterputzeinsätze, erzielt werden. Der Flansch wird unter den Einsatz zwischen Tragering und Wand in die Unterputzdose eingesetzt. Hierdurch wird die von oben, hinter den Rahmen gelangende Feuchtigkeit um den Einsatz herumgeleitet und kann somit unten austreten, ohne elektrische Anschlüsse oder Bauteile zu kontaktieren.



FUNKTION:

Einhaltung der Schutzklasse bei unebenen Wänden
Für Geräte mit Abdeckungen größer 50 x 50 mm
Schutz von Unterputzeinsätzen in Nasszellen
flexibles Material zur einfachen Installation um den Unterputzeinsatz
vorgestanzte Öffnungen für die Schraubbefestigung der Unterputzdose

MECHANISCHE EIGENSCHAFTEN:

Maße:	78 x 80 x 25 mm
Schutzklasse:	IP44
Material:	PE
Farbe:	transparent

Bestellnummer:	30 02 60
Type:	DF-UP

BUS-Anschlussdose

Über die Busanschlussdose mit der 2 x 8-poligen Steckbuchse wird sowohl der Dienstzimmermonitor, als auch das Tischpult für den Zimmerterminal Dienstzimmer mit dem Stationsbus und dem Systembus verbunden.

FUNKTIONEN:

2 x RJ45 Steckbuchse zum Anschluss des Dienstzimmermonitor und dem Tischpult für das Zimmerterminal Dienstzimmer.

MECHANISCHE EIGENSCHAFTEN:

Maße (L x B):	81 x 81 mm
Schutzklasse:	IP40
Material:	PC-ABS
inklusive Abdeckplatte und Rahmen: weiß, ähnlich RAL 9010	
Montage in UP-Schalterdose, DIN 49073	

Bestellnummer:	30 02 10
Type:	AD-DZT7

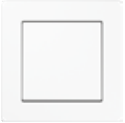


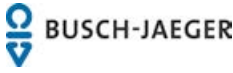
Schalterprogramm

Alle Taster werden komplett inklusive Abdeckplatten mit Folien-tastern und Abdeckrahmen im Design AS500 ANTIBAKTERIELL der Firma Jung in weiß, ähnlich RAL 9010 geliefert. Alle Zimmerterminals und Namensschilder-Signalleuchten werden standardmäßig ebenfalls in weiß, ähnlich RAL 9010 geliefert.

Andere Flächenprogramme und Farbausführungen sind auf Anfrage gegen Aufpreis lieferbar!

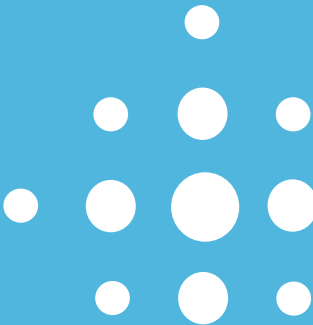
Bitte fragen Sie die Preise an.

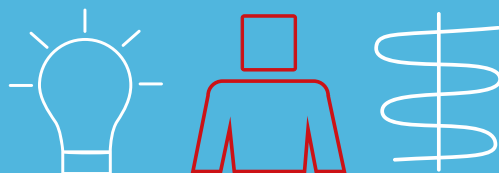
		A flow	Alpinweiß	XXX-XXX-215
		AS500	Alpinweiß	XXX XXX-201
		AS500	Weiß	XXX XXX-202
		A Creation	Alpinweiß	XXX XXX-216
		A550	Alpinweiß	XXX XXX-217
	GIRA	Standard 55	Reinweiß, glänzend	XXX XXX-301
	GIRA	Standard 55	Reinweiß, seidenmatt	XXX XXX-303
	GIRA	E2	Reinweiß, glänzend	XXX XXX-305
	GIRA	E2	Reinweiß, seidenmatt	XXX XXX-304
	GIRA	Event	Reinweiß, glänzend	XXX XXX-314

		S.1	polarweiß, glänzend	XXX XXX-503
		S.1	cremeweiß, glänzend	XXX XXX-504
		Busch-balance SI	alpinweiß, glänzend	XXX XXX-105
		1-M	Aktivweiß, glänzend	XXX XXX-407
		1-M	Polarweiß, glänzend	XXX XXX-406
		M-Smart	Aktivweiß, glänzend	XXX XXX-405
		M-Smart	Polarweiß, glänzend	XXX XXX-401
		M-Pure	Aktivweiß, glänzend	XXX XXX-408
		M-Pure	Polarweiß, glänzend	XXX XXX-409

Wir beraten Sie gerne:

T +41 44 852 39 39 info@esag-systems.ch





... damit auf Knopfdruck **Hilfe** kommt!

hospicall GmbH • Max-Planck-Str. 3 • 51674 Wiehl • T +49 2261 50169-0 • info@hospicall.com • www.hospicall.com